Do Võ Phi-Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Library of Congress)

★ Xã-hội : Tạm cấm các tiệm ăn uống bán sữa, bánh, nước có chất sữa — Đã có xe lưu-động bán sữa với giá chính-thức

★ L.H.Q : Phái-đoàn đi thăm Chùa Từ-Đàm ★ Căm-Bốt : ông Cố-Vấn Quốc-Trưởng mời lãnh-tụ đối-lập lưu-vong về thăm đất nước

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA NĂM THỨ 9 — Năm thứ 10 — 85 2.667 — Giá 2 đồng — NGÀY THỨ SÁU 1-11-1963 — 16 tháng Chín Quý-Mão

Ngôn-Luận

Nhật-báo thông-tin nghị-luận hữu-ích cho mọi gia-đình

Chủ-Nhiệm và Chủ-Bút : HỒ-ANH — Tổng-Thư-Ký Tòa-Soạn : TỪ-CHUNG

Điện-thoại 25.528—Hộp thư số 6 — Tòa Soạn và Trị-Sự 86 đường Lê-Lai—Saigon

Bà Ngô-đình-Nhu

nói chuyện tại trường Đại học Cựu Kim Sơn

SAI GÒN (VTX).— Theo một tin từ Cựu Kim Sơn hôm qua, Bà Ngô đình Nhu đã nói chuyện tại Viện Đại Học Cựu Kim Sơn trước một đám đông khoảng 8.000 sinh viên tập hợp trong một vận động trường và bài diễn văn của Bà được truyền đi khắp hầu nội trú Viện Đại Học bằng một hệ thống truyền tin riêng.

Những người đứng bên ngoài khu nội trú Viện Đại Học gồm có những nhân sĩ thuộc các tổ chức thiên

Xem tiếp N trang 4

Tạm cấm các tiệm ăn, tiệm uống, tiệm bánh, tiệm kem

KHÔNG ĐƯỢC PHÉP BÁN SỮA VÀ CÁC THỨ ĂN UỐNG CÓ CHẤT SỮA

• Gian thương cố tình lũng đoạn thị trường có thể bị tử hình

SAI-GÒN. — Để giải quyết tình hình hàng hóa vận vụt tăng giá và lần lượt biến mất tại các cửa tiệm, trong đó có món sữa, Bộ Kinh Tế vừa ra hai thông cáo nguyên văn như sau :

THÔNG CÁO THỨ NHẤT KÝ NGÀY 29-10-63

Bộ Kinh Tế trân trọng thông báo : trong những ngày gần đây, vì có nhiều tin đồn thất thiệt, làm cho dân chúng lo ngại, đổ xô đi mua các loại hàng nhập càng nhiều hơn sự đòi hỏi của nhu cầu.

Mặt khác, gian thương lợi dụng cơ hội, tăng giá bán, hay đầu nhiều thủ đoạn gây cảnh khan hiếm giả tạo, hầu thủ lợi.

Bộ Kinh Tế yêu cầu dân chúng nên bình tĩnh đừng để bị lợi dụng. Nếu xảy ra trường hợp thiếu hụt, Bộ sẽ tìm giúp cho gian thương dịp thuận lợi đầu cơ.

Về phần thương gia, Bộ Kinh Tế sẽ nhắc nhở nên ý thức trách nhiệm của mình trong tình thế hiện nay. Nếu có tình đùng mưu mô lũng đoạn thị trường, sẽ bị nghiêm trị và có thể bị phạt tù 10 tháng. Tòa án xét xử theo Dụ số 61 ngày 3-10-1955. (!)

THÔNG CÁO THỨ HAI KỲ NGÀY 30-10 63

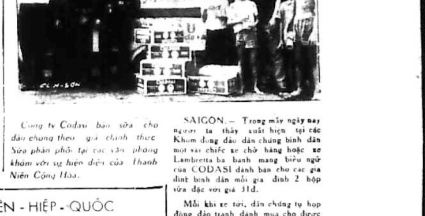
Tạm thời, kể từ ngày 1 tháng 11 năm 1963, các nhà hàng, tiệm cà phê, tiệm bánh ngọt, tiệm cà rem, tiệm cơm, quán nước, không được phép bán sữa và các thứ uống, các thứ bánh, cà rem, có chất sữa hoặc pha sữa (kể cả sữa đặc, sữa bột và sữa tươi).

Ai vi phạm sẽ bị trừng phạt theo luật lệ hiện hành.

Thông cáo này sẽ đang vào Công Báo Việt Nam Cộng Hòa.

Trong lúc sữa đặc khan hiếm và cao vọt...

ĐÃ CÓ NHỮNG XE LƯU ĐỘNG BÁN SỮA VỚI GIÁ CHÍNH THỨC



Cung ta Codasi ban cua phu dan chung theo gia chinh thuc

SAIGON. — Trong mấy ngày nay người ta thấy xuất hiện tại các Khóm đông đúc dân chúng hình dáng một vài chiếc xe chở hàng hóa hiệu Lambretta ba bánh mang hiệu ngừa của CODASI danh bán cho các gia đình bình dân mỗi gia đình 2 hộp sữa đặc với giá 31đ.

Mỗi khu xe tuần, dân chúng tự họp đồng đảo tranh đành mua cho được sữa đặc, nên giá từ là 15đ50 một hộp. Sang kiểm tiền đây của Công Ty Dân Sinh Thương Dịch (CODASI) rất có khi qua trong giai đoạn khan hiếm sữa này đã vẫn đang được các trường gia khác theo đó thi hành.

Hôi nhân viên của Xe Bán Hàng lưu động CODASI xe cũng tự hoa lê này thì nhân viên cho biết xe bán hàng lưu động CODASI sẽ thi hành công tác một cách điều hòa, mỗi buổi sẽ bán tại Khóm và tại các giờ nhất định. Không sẽ do Ban Giám đốc ấn định.

Xem tiếp L trang 4

DIỄN-ĐÀN

S.O.S. Làm thế nào để chặn đứng việc gia-tăng giá sinh hoạt ?

của TRƯƠNG-GIANG L.T.C.

II

BIỆN PHÁP THỨ NHÌ

Phân định khu vực.

Biện pháp này nhằm phân chia khu vực hoạt động cho các nhà xuất căng và các nhà sản chế địa phương. Như vậy, một nhà nhập căng vải A sẽ có một khu vực hoạt động riêng biệt, một nhà sản chế B tự lo liệu việc phân phối hay có đại lý phân phối C sẽ được chỉ định khu vực hoạt động.

Như sự chỉ định khu vực, chúng ta chắc chắn biết được số lượng hàng hóa sẽ phân phối trong khu vực, đồng thời tùy theo nhu cầu của khu vực mà cung cấp ngoại tệ cần thiết để nhập căng tương hóa phân phối hay nhập căng nguyên liệu để sản chế.

BIỆN PHÁP THỨ BA

Lập hệ thống doanh thương.

Biện pháp này nhằm bắt buộc mỗi nhà nhập căng phải chứng minh hệ thống phân phối hàng hóa nhập căng, chứng như bắt buộc các đại lý phân phối hay các nhà sản chế tự lo liệu phân phối phải chứng minh hệ thống tiêu thụ hàng hóa sản chế.

Nhờ sự chứng minh hệ thống trên đây qua giới hạn thời gian gồm có bán tỉ và bán lẻ, chúng ta có thể thống kê và biết rõ số lượng hàng hóa vận chuyển, đồng thời tránh những sự tập trung quá đáng để biến thành một sự tích trữ đầu cơ.

oOo

Để thực thi những biện pháp trên đây một cách tự do dân chủ, chúng tôi thiết tưởng có thể đề cho các nhà nhập căng được tự do hành nghề và ấn định khu vực hoạt động, đồng thời chúng minh hệ thống phân phối của họ trong khu vực lựa chọn, cũng như đề cho các nhà sản chế tự lựa chọn những đại lý phân phối tại mỗi khu vực của họ và đại lý này sẽ chứng minh hệ thống phân phối của họ.

Do đó chúng ta sẽ có một sự khu vực phân phối và mỗi khu vực có một số nhà nhập căng phụ trách tiếp tế hàng hóa nhập căng và một số đại lý phân phối hàng hóa sản chế trong nước.

Một lần nữa, chúng tôi mong đợi sự cương quyết của Chính Phủ thi hành những biện pháp hữu hiệu hơn và nhân dân chúng tôi không mong gì hơn là có sự an ninh dân sinh.

Với những số lượng, hoa lợi hàng tháng, chúng tôi mong được có một sự ổn định giá cả sinh hoạt (không có sự gia tăng bất thường quá đáng) nếu hệ thống tôi có thể luôn luôn quân bình được quý giá thích ứng tối.

Chúng tôi hy vọng, trong khi chờ đợi những biện pháp thực hữu hiệu và khoa học hơn, các nhà cầm quyền cố gắng thi hành ngay những biện pháp kiểm soát tạm thời, nhất là đối với những nhu dụng hàng ngày của đa số nhân dân chúng tôi.

Chúng tôi mong được có sự ổn định giá và phân phối lành

Xem tiếp 4 trang 4

ÔNG CỐ VẤN CỦA QUỐC TRƯỞNG CAM-BỐT

MỜI LÃNH TỤ ĐỐI LẬP LƯU VONG

về xem sự tiến bộ của đất nước!

★ Nga viện trợ An-giê-ri 40 xe tăng để chống Ma-Rốc

NAM VANG. — Thông tấn xã Khờ-me vừa công bố là thư của ô. Pen-Nút, cố vấn của Quốc Vương Cam bốt, mời Sơn ngọc Thành về thăm nước nhà sau 10 năm tự nạn ở ngoại quốc, để chứng kiến sự tiến bộ của đất nước, nền độc lập thật sự và tình thân của đồng chủng. Ô. Pen Nút hứa bảo đảm an ninh cho Thành trở về và đi lại các nơi, Ô. Pen Nút nói rằng Thái tử Si ha núc không tham quyền cố vị và sẵn sàng đặt Sơn ngọc Thành vào đình chính phủ tới sau đó tổ để nhân dân quyết định. Bức thư này nhằm trả lời các lời công kích thậm tệ của Sơn ngọc Thành được phổ biến trên một mới đây như phát thanh bí mật đặt tại ngoại quốc.

Sơn ngọc Thành nguyên là Thủ Tướng Cam bốt hồi xảy ra Nhật chiếm. Khi Pháp trở lại Thành bị bắt. Vì chủ trương lập liên Công hòa. Thành chống đối Si ha núc để đổi Thân quân tìm thông tham thì Thành hiện có một đạo quân lối vài ngàn người gồm toàn người gốc Cam bốt sống ở các nước lang giềng.

Trước đây Thành có lần lực với Việt Cộng nhưng hiện nay kịch liệt chống Cộng sản và Trung Lập.

Võ khí Nga tới An-giê-ri

AN-GIÊ.— Ngoãn tin Pháp loan báo rằng 4 trong số 40 xe tăng hạng nhẹ của Nga đã được đưa lên cảng Ô-răng, do tàu Cu ba chở. Số xe tăng này sẽ được chuyển tới các vùng biên giới đang có cuộc giao tranh giữa quân đội An giê ri và Ma rốc.

Trong khi đó tại thủ đô Ba-ma-kô mà lì đang có cuộc hội thương thuyết giữa quốc trưởng hai nước tham chiến để đi tới một cuộc ngừng bắn.

TỔNG-THỐNG TIẾP KIẾN ĐẠI-BIỂU CÁC NƯỚC

dự hội nghị Liên Minh Á-Châu Chống Cộng

SAIGON (VTX).— Nhờ hòa đồng cảm, sự sáng suốt và niềm quyết tâm của toàn dân, Việt Nam Cộng Hòa đã thoát khỏi một cuộc khủng hoảng trầm trọng nhất trong lịch sử, đã lấy lại được uy tín với thế giới tự do và đã tiến mạnh trên đường phát triển kinh tế, văn hóa, xã hội.

Đó là lời tuyên bố của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa sáng nay nói các đại biểu và quan sát viên tham dự Hội nghị lần thứ IX Liên minh các Dân tộc Á-châu chống Cộng, đến viếng Tổng Thống tại Dinh Gia Long.

Vị Nguyên Thủ Quốc Gia còn nhấn mạnh rằng nhân dân Việt Nam tranh đấu không những cho sự sống còn của của mình, mà còn tranh đấu cho ý nghĩa của cuộc sống và cho con người thoát khỏi mọi sự cưỡng bách và áp bức bất cứ từ đâu gây ra và giúp cho con người tiến tới sự nảy nở toàn diện của mình, bằng cách nâng cao các giá trị trí đức và tinh thần.

Tổng Thống Việt Nam cũng đã nhắc lại rằng trong cuộc chiến tranh ác liệt này, nước Việt Nam chỉ được sự giúp đỡ của tất cả các dân tộc quyết tâm diệt trừ chế độ đã mưu của Cộng sản đang tìm cách khai thác sự bần cùng, dốt nát, chia rẽ và oán thù để bành lâm bá chủ hoàn cầu.

Xem tiếp 8 trang 4

Đọc báo giúm các bạn

BẢN TƯỜNG TRÌNH CỦA Huân Tước DENNING

★ Bỗng nhiên Christine Keeler biến đâu mất và các báo bắt đầu bình luận.

(Tiếp theo)

CHRISTINE KEELER & Cº

Dựng cả một công ty để khai thác nhưng vẫn thất thoát !

Võ căn cứ

Huân tước Denning thấy rằng nhưng tin đồn quy cho ông Profumo và Huân tước Astor đã chi tiêu đã làm cho cô Christine Keeler biến khỏi Luân Đôn trước vụ án Edgecumbe, là hoàn toàn vô căn cứ.

Huân tước Denning tuyên bố :

• Rõ rệt là vào đầu tháng 2, Bác sĩ Ward có tỉnh toán đưa Christine Keeler biến đi, và có để cập với Paul Mann (bạn trai của Keeler) về vấn đề này. Paul Mann có ngỏ ý sẽ làng giúp đỡ, nhưng không có gì chứng tỏ rằng báo sĩ Ward đã nói rằng phải làm cho cô Keeler biến đi trước hay sau vụ án.

• Công rõ rệt là các loại sự không đính liu gì vào sự việc này.

• Có nhiều tin đồn ức đoán rằng ông Profumo hộc Huân Tước Astor đã chi tiền để làm cho cô Keeler biến đi. Tòi (Huân Tước Denning) đã kiểm kỹ lương sự ức đoán đó.

• Profumo đã cực lực cải chính

Xem tiếp 8 trang 4

TIN CHIẾN SỰ

TẤN CÔNG ĐỒN VÀ ẤP 42 VIỆT - CỘNG BỎ XÁC

SAIGON.— (VTX) Trong buổi hôm thượt trình Tổng tình hình chiến sự qua, Tổng Nha Thông Tin cho biết 6 giờ chiều ngày 28-10, lối một đại đội V.C. đã đến tấn công đồn Tuyên Quan, thuộc Tỉnh Kiến Tường, 10 cây số về phía Đông Bắc, do Dân Vệ trú đóng. Phi cơ đã đến sớm yểm trợ, khi quân xe khởi : Ba, 1 Dân Vệ chết, 2 bị thương nhẹ, 2 chết cả chú, 1 bị thương nặng. Về phía V.C. bỏ lại 7 tử thi.

Một khác trong tỉnh Quảng Ngãi, cuộc hành quân Thắng Lợi 69, (xuy kích địch sau vụ các sĩ Chiến Lược Đại Lộc, Long Bình Thượng và Long Bình Hạ bị Việt Cộng tấn công hồi 5 giờ sáng ngày 28-10) mở hồi 11 giờ ngày 28-10, còn đang tiếp diễn. Kết quả Tương ngày 28-10, hồi 6 giờ 15 chiều, một thiết vận xa của ta chạm cùng với địch tại ấp Đại Lộc. 13 cây số Tây Mộ Đức. Kết quả : Ta 1 chính quy tử thương. Địch, 16 cs (16 cs) các đề bị), 2 bị bắt, 1 trung liên, 2 tiểu liên, 4 súng cá nhân và 1 số lựu đạn bị tịch thu.

SAIGON.— Ngoãn tin quân sự Mỹ cho biết rằng hôm thứ tư Quân đội Cộng Hòa vừa bị Việt cộng phục kích tại phía Nam làng Lộc Ninh tỉnh Chương Thiện. Được tin có địch tại vùng này 3 đại đội đặc biệt liên mở cuộc hành quân truy kích địch. Kết quả : 42 Việt-Cộng bỏ xác, 1 bị bắt, 3 súng cá nhân bị tịch thu. Về phía Quân đội Cộng Hòa có 2 binh sĩ thiệt mạng và 3 người bị thương.

TRONG THÁY

Khó quá !

Gần 3000 người tranh thâu 30 vé số Kiến thiết kỳ này. Tin các báo

Vé số đắt hàng quá,
Ba ngàn người tranh nhau !
Ai cũng lo kiến thiết
Nước ta đi nhiên giàu.

Quý thầy và quý cô
Có nghe radio ?
Chiều thứ ba số 16,
Trăn văn Trạch bi bô :

Mau mau mua vé số. (!)
Là Kiến thiết quốc gia (2)
Dân nghèo thôi cũng có,
Đề giúp đồng bào ta (3)

Bởi vì dân sốt sắng,
Bởi tinh thần dân cao
Chợ đen muốn tây trăng,
Mới khó khăn làm sao !

NAM-PHƯƠNG SỐC

1, 2, 3) Những lời này Trần văn Trạch thường hát vào các buổi xổ số kiến thiết, do đài phát thanh trực tiếp truyền thanh.

Bản đồ THẮC MẮC KHIÊU NAI

TOÀ BỐ CHÍNH TRẢ LỜI

chủ thớt thịt số 186 tại chợ Bàn Cờ Sài gòn

BỐ TRƯỞNG SAIGON

Kính gửi Bà Nguyễn thị Thoan
Chủ gian hàng bán thịt số 186 tại chợ Bàn Cờ Saigon

Trân chào Bà.

Trong thư ngỏ đăng trên nhật báo Ngôn Luận ra ngày 2-10-1963. Bà có nêu mấy điểm thắc mắc về điện tích chỗ chuồn, giá biểu thuế chợ vv...liên quan đến thớt thịt số 186 do Bà làm chủ tại chợ Bàn Cờ.

Tôi hân hạnh tin Bà rõ :

Một lần nữa, Tòa Đô Chính xác nhận các công vụ đã gửi Bà số 129-TC ngày 15-2-1963 và số 586-TC ngày 23-7-1963.

Yêu cầu Bà thanh toán gấp số thuế mà hãng không, thớt thịt của Bà sẽ bị thâu hồi hoặc đóng cửa, chiếu bổ cáo số 824-TC ngày 15-10-1963.

VŨ TIẾN HUẤN

TIN GIỜ CHỐT

4-11-63

Đổi giờ làm tại công sở

SAIGON — Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã ký nghị định về việc đổi giờ làm tại công sở. Kể từ ngày 4 tháng 11 năm 1963 đổi giờ làm như sau :

Từ thứ Hai tới thứ Sáu 8 giờ đến 12 giờ — nghỉ trưa 1 giờ — 13 giờ đến 16 giờ 30

Thứ Bảy : 8 giờ đến 12 giờ 30 Buổi chiều nghỉ thứ thường lệ

Tin tức THANH tìm TỈNH

BẮC-SĨ THƯỜNG-TRỰC — Thứ Sáu 1-11-1963

[Trực : 13 giờ đến 15 giờ — Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau]

B.S. Nguyễn-tuấn-Dũng 360, đại-lộ Lý-thái-Tổ, Ngã Bảy Saigon
B.S. Nguyễn-ngọc-Duyên 164, đường Hiền-Vương Saigon
B.S. Đặng-ngươn-Chung 160, đại-lộ Khổng-Tử Cholon

BỒI THƯỜNG HOA MÀU Ở BIÊN HÒA

BIÊN HÒA.— Tòa Tỉnh Trưởng thông cáo cho biết vừa rồi Công Ty Điện Lực Việt Nam có khai quang, lăng nhất hóa học, dọc theo đường đây điện Đaahim trong địa phận tỉnh Biên Hòa. Công tác này làm thiệt hại một số hoa màu cũng cây trái của đồng bào. Đề có đủ tài liệu cứu xét việc bồi thường, các chủ nhân có hoa màu bị thiệt hại phải làm đơn trình tại Tòa hành chánh Tỉnh trong thời hạn 30 ngày kể từ 30-10-63, và phải ghi rõ số lượng, địa điểm, loại hoa màu bị thiệt hại.

(P.V)

BÁN ĐƯỜNG, SỮA QUÁ GIÁ BỊ BẮT

SAIGON.— Sáng 30-10, nhân viên cảnh sát đi tuần trong chợ Cần Ông Lãnh, bắt được một tàng hà Thái Tôn Vũ (chủ sạp số 112) bán 5 hộp sữa con bò vàng giá 90 đồng (thay vì 77 đồng) và 1 cân đường giá 28 đồng (thay vì 21đ 30).

(S.S)

— Cũng sáng ngày nói trên, nhân viên cảnh sát giá dụng thường đàn vào trong chợ Hòa Bình, tới tiệm Vĩnh Phát số 56, bắt mua 1 ký đường trắng, với giá 36 đồng. Mua song, nhân viên nọ liền xuất trình thẻ bánh sự cho chủ tiệm xem và mời ông này về bót.

(Tr. H)

THÙNG PHUY NỔ, 2 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

CHỢ LỚN — Trưa 29-10, ông Trần văn Cảnh (ở Hương lộ số 15) chở cái thùng phuy đến tiệm hàn số 49 lương lộ 15 Bình Thới để hàn những lỗ thủng. Trong lúc hàn, Nguyễn văn Ngân (thợ Hàn) tại quên không nắp để cho hơi thoát ra, nên thùng phát nổ một tiếng rất lớn. Anh Ngân bị gãy chân mặt. Còn ông Cảnh bị hơi nổ áp bắt tỉnh. Cả hai đều được chở vào bệnh viện cứu cấp. Cản tiện trên bị hư hại nặng.

(C.C.)

TRỜI MƯA ĐƯỜNG TRƠN QUÂN XA LẬT

GIA ĐỊNH.— Chiều 30-10, có 1 quân xa tử hướng Bình Dương chạy về Saigon, khi gần đến cầu Bình Triệu (Gia Định) gặp trời mưa đường trơn, tài xế thắng gấp xe, quân xa lật lưng xuống. Kết quả có 1 quân nhân bị kẹt dưới sình, khi người ta cứu ra được thì anh đã hết thở. Thi thể nạn nhân được chở về Tổng Y Viện Cộng Hòa.

(C.C)

VÌ TIỀN NỢ MÀ HAI NGƯỜI ĐÂM NHAU

CHỢ LỚN.— Lúc 7 giờ tối 31-10, cụ Huỳnh văn Long (21 tuổi, bán tạp hóa số 61/172 đường Thái Tiên Chuyên, có chuyện lời với Tr. Minh, người cùng xóm) về tiền nợ chi đó. Sau đó, 2 người đàm ra đánh nhau. Minh dùng dao đâm Long 1 dao vào ngực, khiến Long ngã gục xuống đất bất tỉnh. Người nhà cho chở Long vào bệnh viện cứu cấp, dọc đường Long tắt thở. Còn Minh bị đồng bào bắt đem nạp nhà chức trách.

(C.C)

GIỰT GIẢY CHUYỂN GIỮA BAN NGÀY BỊ BẮT

SAIGON— Trưa 30-10, cậu Nguyễn-văn-Nhân (16 tuổi, học sinh, nhà ở hẻm Phạm-thế-Hiển) đang đi trên đường Trần hưng Đạo, thình lình có 2 kẻ lạ mặt chạy tới cướp giựt luôn sợi giây chuyền 2 chỉ, rồi bỏ chạy. Cậu Nhân rất bé lớn. Nhân chứng sự việc xảy ra, đuổi bắt được 2 đứa và bắt. Tại đây, chúng khai tên là Nguyễn văn Hùng (18 tuổi, ở đường Lò Siêu) và Nguyễn ái Hòa (16 tuổi ở đường Cô Bắc)

(S.S.)

BỐ GHẺ LÀM ẨU CON VỢ

CẦN THƠ.— Đa toàn thắng, H...(đã 30) góa chồng mới chấp nối với Nguyễn Thị Ch... (đã 30) góa vợ. Chẳng may, người chồng mới bắt đầu đi học là Nguyễn thị T... Đêm 28 10 tháng tức bà H. đi vắng, Ch. vào làm ẩu em T. Qua sáng 29-10, bà H. đi về cáo ; vì vậy Ch. bị bắt điều tra.

ĐI LÀM VỀ, BỊ DU ĐẢNG ĐÂM CHẾT

SAI-GÒN.— Lúc 6 giờ 30 chiều 30-10 cậu Huỳnh văn Long (21 t) ở đường Bình Thới đã bị du đảng đâm nhiều dao trên ngực, chết tại chỗ. Thọ thân nhân nạn nhân thì chiều hôm kể trên cậu Long đi làm về thì bỗng bị mấy du đảng đón đường gây sự. Không biết chúng thù oán gì cậu Long mà mỗi tên trong mấy vào đánh cậu Long. Cậu này không cự nổi bị chúng vây và rút dao đâm chết tới bỏ chạy.

(TH.Đ)

CON ÔNG ĐẠI DIỆN XÃ MÀ CÒN THAM

VĨNH LONG.— Khoảng cuối tháng 4 vừa qua, Nguyễn phi Long (14 tuổi, học sinh, con ông Đại Diện Xã Hòa Nghĩa quận Chợ Lách) đến nhà trọ của các bạn là Hằng, Hải và Phương chơi, thấy lúc các bạn đi vắng, Long liền nảy lòng tham lấy luôn 8 chiếc quần Tây, 6 chiếc áo sơ mi sy lông (giá khoảng 5.000 đồng) và chiếc đồng hồ Trilés của bà Phạm thị Hoa (chủ nhà) giá khoảng 1.300 đồng. Nội vụ bị đổ bể, Long bị bắt giải thẳng bèn vừa qua, Tòa phạt Long 2 tháng tù ở cùng bồi thường hoàn như trên cho các nạn nhân.

(Q.H)

ĐẠI BỘ TẠI KHU VƯỜN LÀI

30-10 khi chiếc trách mở cuộc đại bố tại khu Vườn Lài, nhiều cơ sở bất hợp pháp bị mở vé [illegible]

(N.P)

Những người ở BÌNH BỊNH

★ Phan-Nghị

XIII.— Cuộc cãi nhau bằng mồm giữa Nghị Hựt và nhà vân phơi-ơ-tông — «Ngày nào chúng ông chả bị thất cổ ! Quen rồi ! Mẫu pha ! »

(Tiếp theo)

Nghe vậy, Nghị Hựt phát hoảng ! Ba bốn tờ báo nữa xúm vào chửi, thì rồng không khéo nổi hưởng chi nay một lúc cả 16 tờ báo đồng thanh xỉa xói thì bỏ mình đa có chết tực xương cũng phải đội mồ mà chui ra. Tay phiên ai sợ có mất của Josephine, Nghị Hựt vẫn phải gửi vì điện đến chửi. Hắn chỉ mồm ra khe cửa sổ :

— Chúng mày cứ thử đụng vào ông xem nào. Ông sẽ kiện cho xé gạch về tòi mà ỹ. Luật sư của ông sẽ không để yên cho chúng mày với lách đâu. Và ngoài ra sẽ thất cổ chúng mày lại.

— Ông bắt chấp cả thảy kọn lần Nghị Hựt ! Con thất cổ thì ngày nào chúng ông chả bị ! Quen rồi. Mẫu pha.

Hai nhà trí thức, một đằng đã từng cùng hoạnh bàng mồm ở trên các máy xi âm, và một đằng thì đang hoạnh bàng ngay bốt ở trên mặt báo, thấy rằng xỉa nhau mãi thì rồi cũng chả đi đến đâu cả cho nên bèn đi tới chỗ hưu chiến bằng những lời đe dọa :

— Để nhật báo 2 ra, 2 tự, tôi mấy biết tay ông !

— Đồ nghị hut ! Mày hết quyền bắt khẩu phạm đi ! Ông sẽ thưa nhà thể đến đẹp vỏ mặt mày.

Sau đó hai bên đều hạ lệnh cho cai nhốm rút lui cả trật tự. Sự tiến thủ không có gì đáng kể vì mỗi bên chỉ tiến hao mất 11 nước bợt.

Lương Kiều thở dài thườn thượt, lấy làm vẫn thành tương lắm đi. Hắn biết mặt vì phía cai sân to thêm thắng nghĩ : « Cái bộ gạch ở nơi đó có lẽ mành sành và mành chai, vậy thì không có thể nào trả đũa có thể leo lên sân được. Chỉ còn đợi một cách là gửi phòng 18 hoặc 20. Thắng khốn kiếp ở phòng 18 thì đi vắng rồi. Dĩ nhiên nó đang chat cưa số, không thể nào mở được ! Chỉ còn hy vọng ở phòng 20. Nó rất dở lại là phòng con mẹ đần ... »

Lương Kiều khẽ nhún vai, làm một mình :

— Đâm thì đâm ! Thây kệ nó. Chả lẽ đứng hàm ở đây mãi sao ?

Cũng may cho Lương Kiều của sổ phòng 20 không có then lẹ, khẽ đẩy một cái là mở được.

Xem tiếp P trang 4

DÂN mới SẢN NGHỆ

Đừng là « Thị » — « trường ! »

Ở đây, ai muốn bán gì gì, phải cần có người mua. Nếu không thì bán cho ai ? Người mua bán thì nhiều. Thì trường càng sung vậy hoàn càng phát. Kẻ bán càng sướng. Nhưng, nếu không có thị trường thì sẽ rất tiếng chi cả. Chỉ có nhà thành nhàn đề đến, Số là Quỹ Trường, có thị trường là tự tạo, nhưng không có gì đáng kể vì mua bán chỉ tiêu hao mất ít nước bọt.

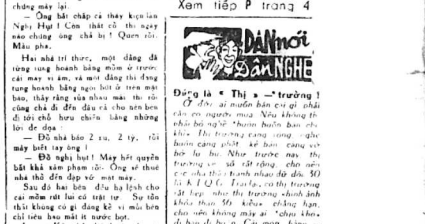
Lương Kiều thở dài thườn thượt, lấy làm vẫn thành tương lắm đi. Hắn biết mặt vì phía cai sân to thêm thắng nghĩ : « Cái bộ gạch ở nơi đó có lẽ mành sành và mành chai, vậy thì không có thể nào trả đũa có thể leo lên sân được. Chỉ còn đợi một cách là gửi phòng 18 hoặc 20. Thắng khốn kiếp ở phòng 18 thì đi vắng rồi. Dĩ nhiên nó đang chat cưa số, không thể nào mở được ! Chỉ còn hy vọng ở phòng 20. Nó rất dở lại là phòng con mẹ đần ... »

Lương Kiều khẽ nhún vai, làm một mình :

— Đâm thì đâm ! Thây kệ nó. Chả lẽ đứng hàm ở đây mãi sao ?

Cũng may cho Lương Kiều của sổ phòng 20 không có then lẹ, khẽ đẩy một cái là mở được.

Xem tiếp P trang 4



GIAN THƯƠNG !— Đồ thế nhi phạm pháp ! Chúng mày có biết không ?!!! Là thì cơ là phục !

Xem tiếp 8 trang 4

Ngôn, Sơn, Luận và KHO TÀNG THÁP CHÀM

TRUYỆN PHỎNG TÁC
Tranh của họa sĩ CHI MAI

TƯ LÀNH VÀO DÂN-VỆ

Truyện phỏng tác trích dịch và quay phim mà không xin phép — Tranh của họa sĩ VĂN-HIẾU

Mỗi ngày một truyện

(Tiếp theo trang 3)

chúng ta hằng mong muốn. Em Tư Lành, em có thấy chăng tiếng hoan hô nồng nhiệt của những người có mặt ở đây, đang ca ngợi em hay nói đúng hơn ca ngợi cái Đức Hạnh trong em. Em hãy ráng ở sao cho xứng đáng với lòng ngưỡng mộ ấy của người dân trong tỉnh nhà".

Đọc xong, ông Tiên chỉ trịnh trọng tiến lên ba bước và trao cho Tư Lành một tấm bằng trinh tiết và một cái gói bằng lụa bạch đựng năm trăm quan tiền.

Mặt Tư Lành đỏ gay lên, nhưng có lẽ không phải hoàn toàn vì e thẹn mà còn vì sung sướng, hãnh diện, và cảm động. Sau đó đến lượt bà Cả Phướn đứng lên ân cần cầm tay Tư Lành nói mấy lời khuyên nhủ; trong khi đó mắt bà rưng lệ vì quá xúc động.

Tư Lành như người mơ ngủ. Chàng ta không ngờ buổi lễ lại long trọng và đông đảo đến thế. Ý nghĩ này làm Tư Lành thấy mình quan trọng hẳn lên và bớt nhút nhát, xấu hổ để trở thành một người quan trọng—một người đang được tất cả mọi người chung quanh tôn sùng ngưỡng mộ.

Sau phần thủ tục, bà cả Phướn long trọng mời mọi người nhập tiệc. Không ai còn dè e giữ ý gì trong một bữa tiệc tưng bừng đông đảo như thế nữa, vì ai nấy đều đã choáng váng say vì không khí tưng bừng của buổi lễ. Riêng Tư Lành, những cảm giác, những ý nghĩ tới với chàng như một khám phá mới mẻ. Từ nhỏ tới lớn, chưa bao giờ Tư Lành dám uống rượu, chưa bao giờ dám ngửi mùi rượu, thế mà giữa lúc vừa cảm động vừa bỡ ngỡ, hãnh diện, Tư Lành không còn phân biệt được rượu với nước lã nữa. Tư Lành cứ sung sướng uống mãi, uống mãi... Chàng ta chỉ còn thấy tâm hồn lâng-lâng và trên đường về chàng ta đi chân như không chấm đất, mắt như không thấy gì. Về tới nhà, Tư Lành nằm vật xuống giường, mắt mở lớn nhìn lên trần nhà. Chàng ta thấy lòng rạo rực ấm ức như có một đòi hỏi gì chưa được thỏa mãn. Bất giác chàng đưa tay lên sờ ngực áo. Túi tiền đồng giây cộm vẫn nằm ngoan ngoãn trong túi áo vải. Tư Lành thấy vui quá chỉ muốn hét lên, cười lên thật to cho hả. Chưa bao giờ Tư Lành được cầm một số tiền nhiều như thế. Bỗng nhiên Tư Lành vùng dậy, sờ túi tiền ra. Những đồng bạc mới rơi lẻng kẻng xuống giường. Tư Lành đếm đi đếm lại rồi vơ vội hết tiền bỏ vào túi. Trong một phút, Tư Lành ngồi bất động nhìn ra đường. Rồi bỗng nhiên « Cây Đức Hạnh của bà Cả Phướn » chạy vụt ra khỏi nhà, sung sướng như một con chim non lần đầu tiên được tung cánh ra bầu trời bát ngát tự do.

Từ phút đó, không ai thấy bóng dáng Tư Lành đâu nữa.

Chỉ tội nghiệp cho bà mẹ Tư Lành khóc lóc thảm thiết, vì bà đinh ninh rằng con bà đã bị bọn cướp chặn đường giết chết để cướp tiền, năm trăm quan mà Tư Lành vừa được thưởng. Hồi này, quanh vùng trộm cướp như rươi. Bà Cả Phướn thì hoảng hốt lo sợ quá. Bà không bao giờ dám nghĩ rằng những người Đức Hạnh lại bị hành hạ đau đớn, hay bị giết. Tuy nhiên sự thực vẫn là sự thực: Tư Lành vẫn bặt tích sau khi chàng được bầu là «Cây Đức Hạnh» đầu tiên trong vườn Đức Hạnh của bà Cả Phướn.

Một buổi sáng đẹp trời kia, khi bình minh vừa ló dạng, người trong tỉnh thấy một kẻ lạ mặt đi thất thểu trên quốc lộ vào tỉnh. Người đó cúi đầu lầm lũi bước đi : quần áo gã bẩn thỉu xóc xếch, tóc rối bù mặt mũi lem luốc, hốc hác. Không ai để ý tới hắn ta cả, vì ở tỉnh này người ta rất ghét những kẻ bê bối. Hắn đi sâu vào tỉnh, vào khu chợ rồi dừng lại trước một sạp bán hoa quả.

— Trời ơi, Tư Lành, con.

Đó là tiếng kêu hoảng hốt, đau đớn của người mẹ Tư Lành, sau một hồi nhìn chằm chằm đứa con mà vẫn không dám tin là sự thật. Bởi vì người bẩn thỉu đó là Tư Lành, Cây Đức Hạnh đầu tiên trong vườn Đức Hạnh của bà Cả Phướn ; một kẻ hiền lành ngoan ngoãn nhất tỉnh vừa được cả tỉnh vỗ tay khen ngợi.

Trông con, bê bối bệ rạc, lòng người mẹ đau như cắt. Bà khóc nấc lên, khóc mãi không thôi. Tư Lành, người con trai hiền như bụt ấy, sau một buổi lễ tưng bừng mà trong đó, chàng được đời tâng bốc lên tận mây xanh, đã vừa lột xác...

Hay tin, bà Cả Phướn vội chạy lại. Thấy Cây Đức Hạnh của bà tả tơi rách mướp, bà cũng òa ra khóc. Bà mẹ Tư Lành vừa thổn thức vừa nói với bà Cả Phướn :

— Bà ơi, giá mà nó đừng có cái may mắn được là cây Đức Hạnh của bà thì nó đâu đến nông nỗi này hở bà ơi là bà ơi... !

Rồi hai bà cùng ôm chầm lấy nhau mà khóc sướt mướt.

Truyện lạ bốn phương

(Tiếp theo trang 5)

cho khuếch trương thêm tiện nghi, và người ta đang cho xây thêm các đường lộ tới khu Đấu Xảo.

Một đặc điểm hấp dẫn của Hội Chợ Đấu Xảo sẽ là một tác phẩm điêu khắc bằng cẩm thạch nhan đề «Pieta» của Michelange lo. Tác phẩm này sẽ được trưng bày trong gian triển lãm của điện Vatican và đây là lần thứ nhất tác phẩm này được chuyển ra khỏi đất Ý.

Đông-Đô. Thị-Nại-Am soạn — Bản dịch của TỪ-VI-LANG
SỐ 349 Kim-Thánh-Thán phê bình — Thầy-Gàn chú thích

(Tiếp theo)

— Đừng cho nó vào ! Các chú nhận lấy mà đưa vào cho chúng !

Nhạc Hòa liền đỡ lấy cơm, bước vào mở cửa ngục, trao cho hai người. Hai người thì thào hỏi :

— Cậu ơi, việc chúng tôi nhờ cậu đêm qua thế nào ?

Hòa cũng hạ giọng nói rất nhanh :

— Chị ấy đã vào kia kìa ! Chỉ còn đợi ngoài đánh vào, trong đánh ra...

Hòa lại đưa chìa khóa, mở luôn hai cái «chuồng» (1) cho hai người bước ra...

Hai người chưa kịp ăn cơm, thì ở ngoài này đã có người lính chạy vào đình, báo Bao Cát :

— Thưa Tiết Cấp, có Tôn Đề hạt tới gọi cửa, đòi vào.

Bao Cát lắc đầu :

— Ông ấy là một quan binh trong dinh, tự dưng đòi vào trại tù làm gì ? Bay không được mở cổng !

Lúc ấy, Cọp Mẹ thừa lúc vô ý, bước vụt vào bên đình. Rồi bên ngoài lại có tiếng gọi rối rít :

— Tôn Đề hạt nổi nóng, đang đập phá cổng !

Bao Cát tức giận, từ trên đình hùng hục bước xuống. Tức thì «Cọp Mẹ» quát thét lên lanh lảnh, nghe rợn cả người :

— Hai em ta đâu ?

Miệng hô, hai tay rút phắt hai lưỡi dao nhọn hoắt, sáng lòe. Bao Cát giật mình, biết gặp nguy khốn, chỉ còn nước cắm đầu bỏ chạy. Nhưng vừa chạy được mươi bước, thì đụng ngay Giải-Trân, Giải-Bửu : Hai anh em vừa từ trong ngục vác gông xông ra, Bao Cát tiến lui hết đường, liền bị Giải Bửu choảng cho một gông ngã lăn, lại bồi cho mấy gông nữa, phọt óc mà chết. Trong lúc ấy thì «Cọp Mẹ» đã chồm tới, nhảy lùi, đâm tả thọc hữu, giết chết luôn bốn năm gã lính ngục. Trong này bốn người hò thét ầm ĩ đánh ra. Bên ngoài Tôn Tân, Tôn Lập chặn vững cổng trại, thấy bốn người rầm rộ xông ra, bèn hợp làm một bọn, chạy ra phía cổng phủ. Trước đó, Trâu Uyên, Trâu Nhuận ập vào trong nha, giết chết Khổng mục Vương Chính, bấy giờ đã xách cái đầu Chính chạy ra quẳng xuống trước mặt mọi người. Cả đoàn hò hét ra oai. Những người đi bộ chạy trước. Tôn Lập cưỡi ngựa, đeo cung tên đi chặn mặt sau. Chạy ra ngoài đường thấy dân chúng hai bên hàng phố đều đóng kín cửa, không ai dám thò ra. Bọn công sai của Phủ thấy người gây biến lại là «Tôn Đề hạt» thì còn ai dại gì lăn lưng vào chặn bắt ! Thế là đoàn người cướp tù kéo nhau ra thoát cửa thành, chạy thẳng về Thập Lý bài, dắt Nhạc thị lên xe. «Cọp mẹ» nhảy tót lên một con ngựa, rong cương theo sau, hộ vệ chị dâu. Vừa khởi hành được chốc lát, Giải Trân, Giải Bửu lại nằn nì mọi người :

— Lão Mao độc ác bất nhân, nhẫn tâm mưu hại anh em tôi ! Oan thù này lẽ nào không báo ?

Tôn Lập khen phải, bèn sai Tôn Tân và Nhạc Hòa hộ vệ Nhạc thị đi trước. Còn mình thì dẫn anh em Giải Trân và hai tướng cướp kéo đoàn thủ hạ về hướng núi Đăng châu. Kéo đến nhà lão Mao, lại vừa vặn lúc Mao Trọng Nghĩa cũng có mặt ở nhà, cha con đang uống rượu mừng thọ. Trong lúc bất ngờ, đoàn hảo hán ập vào, dao chém, dáo đâm như vũ bão. Thế là cả nhà họ Mao lớn bé già trẻ bị giết hết, không sót một mạng ! Bọn người say máu còn xông vào phòng cướp được mười mấy bao đầy vàng bạc và đồ quí. Lại ra sau nhà đoạt hết bảy tám con ngựa tốt, bắt bốn con chở đồ, còn thì để cưỡi. Giải Trân, Giải Bửu lựa lấy mấy cái quần áo tốt mà mặc, đốt bó đuốc, đem ra châm khắp nhà trong nhà ngoài, lửa bốc rực trời, khói bay mù mịt.

Năm hảo hán lên ngựa, dẫn mọi người chạy theo 30 dặm thì kịp xe Nhạc thị, hợp lại một đoàn. Dọc đường, lại ghé vào các nhà khác, đoạt thêm bốn năm con ngựa nữa, rồi đi gấp ngày đêm, nhắm hướng Lương sơn bạc. Sau vài ngày thì tới quán rượu Thạch - Dũng. Trâu Uyên vào gặp Dũng, hỏi thăm về Dương-Lâm, Đặng Phi, thì Dũng cho biết :

— Họ đã theo Tống Công Minh đi đánh Chúc gia trang. Nghe tin báo về rằng : hai lần tiến binh đều bất lợi, và hai người đã bị bắt giam, chưa biết sống chết ra sao. Nghe nói họ Chúc có ba thằng con lợi hại lắm, lại có giáo sư Loan Đình Ngọc giúp sức, vì thế các đầu lĩnh vào đánh hai trận đều phải lui ra.

Tôn Lập nghe qua, vui vẻ cười nói :

— Bọn tôi tìm đến đại trại xin nhập Đảng, hiện đang áy náy vì chưa có một chút công lao. Vậy tôi xin hiến kế này để phá Chúc gia trang gọi là lễ chí kiến để tiến thân nhé !

Thạch-Dũng mừng quá, vội hỏi kế thế nào. Tôn Lập nói :

— Loan Đình Ngọc với tôi vốn là bạn học võ cùng thầy. Đường gươm mũi dáo của hắn ra sao tôi đã dư biết. Võ nghệ tôi thế nào, hắn cũng hiểu rồi. Nay tôi giả tiếng đem quân sĩ Đăng châu châu đi trấn giữ Vận châu, qua đó ghé thăm, ắt hắn ra nghinh tiếp. Chúng tôi kéo vào lọt trong ấy rồi, chúng ta thừa dịp «nội ứng ngoại hợp», ấy là việc lớn xong xuôi. Kế này được chăng ?

(Còn tiếp)

(1) Tức chữ «chạp sàng», cũng giống như cái «xà lim» ngày nay vậy.

NGÔN - LUẬN
tờ báo của mọi gia-đình

Ai bị đau thận, suy thận
Hay đái đêm, nhức đầu mệt mỏi, ù tai mờ mắt, bải hoải, dùng
THẬN-TRUNG-BỬU La Vạn Linh
(các tiệm thuốc Bắc đều có bán) — K.N. số 128 ngày 16-5-63.
Để giúp quí bà mang thai được đi đứng nhẹ nhàn, khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon, không mệt, khi sanh mau mắn, em bé cứng mạnh, quí Bà dùng thuốc :
Dưỡng-Thai Chi-Bửu La vạn Linh
Tổng phát hành : 532 Đồng Khánh Chợ Lớn. (Các tiệm thuốc Bắc đều có bán) — K.N. số 133 ngày 16-5-63.

Thuốc TRỊ BỊNH GAN Quảng An Hòa
Ai bị ĐAU GAN, YẾU GAN, vàng da, bón uất, nổi mề đay, nổi mụn ở mặt, nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu hóa.
Dùng thuốc TRỊ BỊNH GAN Quảng An Hòa
(Số 1 để TRỊ GAN và số 2 để BỔ GAN) có bán ở các tiệm thuốc Bắc.
Tổng phát hành : Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N. số 243 ngày 20-6-63

ĐAU THẬN, SUY THẬN
bải hoải mỏi mệt, ít ăn ngủ, đau lưng, đái đêm, cơ thể suy yếu
DÙNG THUỐC BỔ THẬN :
CƯỜNG-THẬN-TINH QUẢNG-AN-HÒA
(có bán ở các tiệm thuốc Bắc) Tổng phát hành Nhà thuốc QUẢNG-AN-HÒA 169 Lê-văn-Duyệt Saigon. K.N số 28 ngày 9-5-63

1) HUỢT - PHẬT PHỔNG LAO-THẢO, thuốc trị Ho đàm, Ho siêng, Ho yếu phổi cho người lớn
2) AN-THẦN-BỬU, trị Yếu Tim, mất ngủ, hồi hộp, choáng váng xây xẩm mặt, thần kinh suy yếu.
3) ĐẠI - BỔ LONG-PHỤNG-TINH, trị các chứng mệt mỏi đau lưng, ít ăn ngủ, lao lực quá độ.
4) PHỤ-NỮ HỒI-XUÂN-TỐ trị bịnh phụ nữ kinh nguyệt trồi sụt, thiếu máu mặt mét da xanh, ít ăn, ngủ hay đau lưng.
5) DƯỠNG THAI BẢO-SẢN-HOÀN, trị quí bà kài có thai bị ụa mửa, bón, thai trằn, thiếu máu bản thân dá dưới.
6) THẢO-LINH-SƠN, trị phong thấp, đau nhức khớp xương.
7) THUỐC PHONG NGỨA DI-AN-HÒA, trị các chứng phong ngứa, ghẻ chốc, lở, lói ngoài da.
8) KIỆN-NHI-THẢO, thuốc bổ trẻ em, trị tì vị yếu, ăn ít tiêu, gầy còm, đổ mồ hôi trộm, cam tích.
9) BẠCH-TRẦN-CHÂU, trị mụn cám, mụn bọc trên da mặt (có để bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành :
Nhà thuốc DI-AN-HÒA
252A Lê-thánh-Tôn — Saigon
K.N. số 385 ngày 21-8-63 đến ngày 20-2-64

4-11-63
TRƯỜNG ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG
80/6 đường Bà Huyện Thanh Quan — Đ.T. 24.059 — Hiệu Trưởng : LÊ-BÁ KONG
Mở nhiều lớp mới từ Sơ học, tới Tú Tài, Cambridge Lower Cert., Proficiency. Đặc biệt mở thêm các lớp dạy sách Anh ngữ thực hành, Essential English, Everyday Dialogues, People in Fact and Fiction, Commercial Practice and Correspondence và Luyện dịch (cấp Trung Học) chương trình và thời biểu ngay từ nay tại văn phòng.
CHÚ Ý : Gia cảnh nghèo, gia đình đông anh em, quân nhân cấp hạ sĩ trở xuống, được giảm học phí.
BAN GIÁO SƯ TẬN TÂM và KINH NGHIỆM.
K.N. số 666/GD/TT/KN

MỞ RỘNG KIẾN THỨC
SỐ 32

Phương Pháp Trachtenberg
Người dịch : Từ-Chung

(Tiếp theo)

Nhân nhiều số

Làm tính nhân những hàng số dài, chúng ta cũng áp dụng đúng nguyên tắc trên. Thí dụ số bị nhân gồm 4 con số, thì mỗi số của đáp số là kết quả của những tích số rời cộng lại. Những hàng số ở giữa của đáp số là kết quả của 4 tích số rời.

Thí dụ chúng ta nhân : 2.103 với 3.214.
Chúng ta viết : 00002103 × 3214
Theo hình vẽ, chúng ta thấy 4 cặp số phải nhân với nhau.

0 0 0 0 2 1 0 3 × 3 2 1 4

Chúng ta viết 4 con 0 ở hàng đầu, vì hàng số bị nhân có 4 con. Con 0 cuối cùng có thể là sẽ không dùng đến, nếu mà không có chấm nhớ mang sang.

BƯỚC ĐẦU

0 0 0 0 2 1 0 3 × 3 2 1 4
·2
(3 lần 4 là 12)

BƯỚC THỨ HAI :

0 0 0 0 2 1 0 3 × 3 2 1 4
4 ·2
(0 cộng với 3 cộng với chấm nhớ 1)

BƯỚC THỨ BA :

0 0 0 0 2 1 0 3 × 3 2 1 4
·0 4 ·2
(4 cộng với 0, cộng với 6)

BƯỚC THỨ TƯ :

0 0 0 0 2 1 0 3 × 3 2 1 4
·9 ·0 4 ·2
(8 cộng với 1, cộng với 0, cộng với 9; cộng với dấu chấm)

BƯỚC THỨ NĂM :

0 0 0 0 2 1 0 3 × 3 2 1 4
5 9 ·0 4 ·2
(0 cộng với 2, cộng với 2 cộng với 0, cộng dấu chấm)

BƯỚC THỨ SÁU :

0 0 0 0 2 1 0 3 × 3 2 1 4
7 5 ·9 0 4 ·2
(0 cộng với 0, cộng với 4, cộng với 3)

BƯỚC THỨ BẢY :

0 0 0 0 2 1 0 3 × 3 2 1 4
6 7 5 ·9 0 4 ·2
(0 cộng với 0, cộng với 0, cộng với 6)

Không có gì nhớ để mang sang, và lần lượt 4 con 0 hủy hết số nhân, nên đến bước thứ bảy coi như là đã xong. Đáp số là : 6.759.042. Đến đây là chúng ta thấy rõ cách nhân trực tiếp với bất cứ bao nhiêu hàng số.

(CÒN TIẾP)

SỐ 62

Chuyện này lấy khung cảnh ở nước Mỹ, nên các chi tiết có nhiều chỗ khác hẳn với bên ta.

PHẦN THỨ HAI
CHƯƠNG II
MINH «CÁO GIÀ»

— Nếu lần nào anh đi vắng em cũng nghĩ đến bề đầu ra như thế thì chẳng bao lâu em sẽ vào nhà thương điên cho mà coi. Sự thật, bây giờ nguy hiểm đã qua rồi. Có nguy là lúc bọn cớm trở lại nghe chạy cái dĩa kia. Em phải nhận rõ như thế mới được. Giờ đây, em không cần phải nằm nép mãi trong nhà làm gì. Em không phải sợ hãi chuyện gì nữa. Em cứ đi chơi cho thoải mái. Em có biết hôm nay anh đến đâu không ? Ngay chính cơ quan đầu não của cảnh sát tỉnh này, trong văn phòng của chánh thanh tra Văn Anh và Minh « cáo già ». Nhân thể nói đến lão Khánh Minh... bộ em cho hắn là một thằng khù khờ lắm hay sao ? Vậy mà hắn đã hợp tác thật sự với mình trong mưu định ấy, em thấy chưa nào ? Hắn là một tay già đời kinh nghiệm cho nên người ta mới gọi hắn là « cáo già ». Nếu có sự gì đáng coi là nguy hiểm, đời nào hắn lại bắt tay với một bọn tay trắng như mình. Trước khi cộng tác với mình, hắn đã suy tính lợi hại chán ra rồi đó, em đừng tưởng !

— Ôi chào ! Thứ ấy thì có dịp nó sẽ phản mình ngay lập tức !

Về điều này, Hồng nói có lý. Nhưng, tôi vẫn hết sức giảng giải thêm để thuyết phục nàng cho bằng được :

— Ồ, chuyện ấy là tất nhiên rồi. Hắn sẽ phản lại mình không mảy may ngần ngại, song chỉ khi nào việc ấy có lợi cho hắn mà thôi. Lòng tin chẳng qua chỉ là một vấn đề lợi, hại. Chừng nào mà chúng mình còn là mối lợi của hắn, Khánh Minh sẽ đứng ở phía mình.. Hắn có ích cho bọn mình, cũng như hắn phải cần đến mình. Hai bên góp sức rồi đây cả tỉnh này sẽ ở trong tay ta. Em ráng mà nhớ lấy điều đó.

Hồng không còn lắc đầu quầy quậy nữa, song chỉ nhìn cặp mắt nàng, tôi cũng hiểu là những lời thuyết phục của tôi chưa đủ đánh tan mối nghi ngại trong đầu óc nàng...

III

NHÀ TỶ PHÚ MAI LÂM ANH

Bảng nhãn xe mang chữ kền lấp lánh : TALBOT. Đây là một loại xe dài lê thê và rất thấp, sơn đen, vành bánh màu đỏ tươi, nệm xe cũng bọc da màu đỏ. Xe đậu ngay xế cửa nhà bác sĩ Độ Nhân, giữa một giẫy xe không lấy gì làm lộng lẫy cho lắm. Ngay dưới ánh đèn đường mờ mờ, vẻ sang trọng, quý phái của chiếc Talbot vẫn nổi bật lên. Tôi đoán ngay đó là xe của nàng, trước khi ghé đọc bảng tên gắn trong xe : Mai thị Giáng Liên, 410 đường Cây Liễu.

Tôi tắc lưỡi « Trời đất ơi ! Có bé này thật vứt đi không hết tiền ! Đã chiếc xe hôm nọ, nay lại thêm chiếc này nữa ! »

Giáng Liên vẫn để nguyên chìa khóa « công tắc » trong ổ. Tôi leo lên ngồi trên xe và rút chìa khoá ra. Thời buổi này thường có nhiều người bỏ quên chìa khóa ngoài xe, hoặc vì quên, hoặc do ý kiêu kỳ, thách thức. Giáng Liên chắc chắn ở loại thứ hai, hạng người không coi việc mất cắp một chiếc xe hơi là chuyện quan trọng.

Chiếc chìa khoá có cả phần chuỗi bằng vàng, khắc hai chữ tắt G.L. Ngắm nghía một lát, tôi lại cắm trả lên ổ. Rồi tôi quay đầu nhìn vào phía trong nhà.

Đám môn đệ của bác sĩ Độ Nhân giờ này chắc vẫn còn đang mải mê với thứ gọi là « Ý Thức Vũ Trụ ». Nhưng, chắc họ cũng sắp tan ra bây giờ, vì Giáng Liên hẹn tôi đến đón vào đúng giờ này.

Mặc dầu cuộc giảng thuyết còn chưa dứt, đứng ngoài, tôi không nghe thấy tiếng gì cả. Ngôi nhà lặng lẽ như tờ. Tôi nghĩ : còn sớm thế này, tôi thừa kịp thì giờ đi quanh một vòng chăng ?

Tôi mở máy, xem sơ lại bộ phận sang số, rồi gạt cho xe chạy. Xe lướt đi ngay, nhưng máy nổ lại rú lên như còi báo động, khiến tôi vội vàng tắt máy đi ngay, rồi nhảy ra ngoài xe mà lảng đi. Tôi rời xa chừng một trăm thước, mắt lấm lét nhìn vào trong nhà, chỉ ngại có người ra xỉ vả tôi về cái lỗi đã khuấy phá họ trong giờ giảng thuyết.

Không thấy động tĩnh gì, tôi yên tâm dừng bước vào đứng nép sau một gốc cây, nhìn lại phía sau. Đường phố vẫn vắng tanh, bình thản như không.

Lát sau, tôi lộn trở lại chỗ chiếc Talbot. Tôi vừa ra đến cạnh xe thì cửa trong nhà mở toang và đám tín đồ bắt đầu kéo nhau ra. Người thì lên xe, kẻ đi bộ, ... chào ... tiếng máy xe nổ rầm rầm. Dần dần, người tản đi hết, khu phố vắng lặng trở lại.

Mấy phút sau, Giáng Liên đi ra, băng qua vườn, tiến lại chỗ tôi. Dáng đi nhún nhảy của nàng vệt rõ trên nền tường trắng lốp. Mãi lúc nàng ra sát bên cạnh, tôi mới nhận rõ vẻ khuôn mặt trắng muốt và mái tóc đen huyền đó. Không hiểu sao, ruột tôi tự dưng như thắt lại và tôi nén thở ngồi yên.

Tiếng nàng nhí nhảnh vang lên :

— Thế nào anh ? Có chuyện gì đấy ? Hay tại vì mùi hương dạ thảo ?

Tôi hít vào một hơi dài.

— Em ác lắm đấy nhé.

Giáng Liên cười.

— Hay là anh sợ xe của em nó cắn mà phải vội vàng tắt máy đi nhanh thế ?

(Còn tiếp)

Mỗi ngày một truyện

MỘT TRUYỆN

«Cây đức hạnh» của Bà Cả Phước

HỒNG DƯƠNG phóng tác

Đây là một truyện cổ tích, nhưng không phải là chuyện hịa, mà là chuyện thật, nhưng vì thời gian câu chuyện xảy ra đã quá lâu nên nó mặc nhiên trở thành một chuyện truyền kỳ...

Ngày xưa, không biết vào năm nào, tại thành phố Dalat — lúc đó thành-phố này, có lẽ, mới được bác sĩ Yersin tìm ra, còn nhỏ (!p lắm, rất đẹp đẽ và hay bảo cứ cho người đọc được cảng như thật đi đành đâu. Hồi đó là Cả Phước đẹp biệt rất chăm lo tới những công cuộc từ thiện trong tỉnh và giúp đỡ những kẻ nghèo khó, và khuyến khích những người đọc ấn ở cho cũng ngày càng đọc được hơn. Tuy nhà giàu có, nhưng bà ăn mặc rất đơn giản, vì bà rất ghê tởm sự xấu xa lố lăng, nhất là cái tội mà bà gọi là thời gọi là tội xa sỉ. Bà Cả Phước luôn những dịp lễ ; mỗi đó xa sỉ duy nhất ở người bà là lợ tốc giả-tí, đeo giản dây thì của bà qua đi một cách tế nhị và vô tích.

Vậy, bà rất thì ghét sự tối lỗi, nhe nên mỗi khi nghe tin trong tỉnh có một thiếu nữ chửa hoang thì bà thường bị ngất đi — bà đã bị ngất như thế quá nhiều — và khi tỉnh lại bà thường kêu than khắc lóc một cách thảm thiết như chính bà là cô gái bị — nếu không nói là hơn nữa.

Thế rồi, cứng vì quá suy nghĩ tới công cuộc bảo-vệ đức hạnh, và mất trong tỉnh gây nên,một hôm bà Cả Phước chợt nảy ra ý kiến lập một Hạnh trong vườn Đức Hạnh của bà Cả Phước, thì phải có một cuộc cây đạo đức, được mọi người ca tụng, và sau khi đã được mọi người đến quan tiến.

Lập tức tối hôm đó bà tới gặp Thi-Chi, trình bày ý kiến. Ông Tiên chỉ rất hoan nghênh và đưa ngay ra một bảng danh sách những người—mà theo ông—rất xứng đáng.

Bà Cả Phước cần có tới 9 cái, một tá gì rất khó tính không kém gì bà, tên là U Mốm. Ngay khi ở nhà ông Tiên chỉ về, bà Cả Phước liền gọi U Mốm lên và nói với U rằng :

— Này U Mốm, đây là danh sách những cô gái được ông Tiên Chỉ cho rằng xứng đáng là Cây Đức Hạnh của tỉnh, vậy u hãy rảng đi đó là xem dự luận trong tỉnh thế nào.

Thế là ngày hôm sau U Mốm lên đường đi là cả khắp đầu đường xó chợ, nghe hết chuyện người này tới chuyện người nọ. Để cho khỏi quên các chi tiết, U đã cẩn thận ghi những câu chuyện nghe được vào cuốn sổ chi tiêu chợ,và mỗi sáng đều đưa trình bà chủ. Bà Cả Phước đọc thấy như sau :

- Gạo : bốn bảo
- Mắm : một xu
- Mở : hai xu

* Cô Bảng Trinh đã bị bà Tư Xảo bắt gặp ở trong rừng sim với tên Bảy Lân hôm rằm tháng Tám năm ngoái.

* Muối : một xu
* Dầm : hai xu
* Hành : một xu.

* Cô Đức Hiền bị tình nghi đã tặng ấu với tháng Năm Lé, hiện đang lâm việc ở Sàigòn. Người ta còn nghi là sượt nữa thì cô này có con với hắn. »

Nói tóm lại là không có một cô nào trong khung danh sách mà không có một vài vết đen nghìn trong đức hạnh lý lịch do U Mốm đã kê khai. Và khi bà đọc tới đến tên bà, tự chị bà cô tới thì bà bèn rau, tức anh phu xe tới anh đâu tiếp... U Mốm đã cẩn thận thu nhặt những chiếu một tin đồn.

Nếu ở trên đời này, không có một cô gái nào là trong sạch, qua mắm miệng của những mụ lắm điều nhiều chuyện thì thật là một điều lạ lắm, qua lời tuyên bố của những thằng mà cả bọng thích ăn tục nói phét, thì, trong cái tỉnh nhỏ xíu là tỉnh Đà Lạt thời bấy giờ, cũng không kiếm đâu ra được một cô gái nào xứng đáng được đưa vào vườn Đức Hạnh của Cả Phước. Do đó, bà Cả Phước đành nghỉ thở ngơi ra mà đau đớn, mà tuyệt vọng trước cuộc sa đổ tiêu tùng của U Mốm.

Riêng bà, bà muốn rằng Cây Đức Hạnh của bà phải là người trong sạch,giá bằng như tuyết giăng đầu núi, không hề bị một ai nghi ngờ về cái trinh tiết, không một ai dị nghị về đức hạnh mỏi được.

Thành ra, hôm sau bà đành ra lệnh cho u Mốm và nhờ cả ông Tiên chỉ một cuộc tìm kiếm Cây Đức Hạnh ra những vùng lân cận. Nhưng cũng chẳng tìm được mảng nào. Bà Cả Phước tối hôi thăm mấy vị bổ lão, nhưng những cô mà các vị này đưa ra cũng không cả; ngay đến bằng danh sách đã đức từ Đắc bơ Sơn kê, với đầy đủ giấy tờ chứng nhận về một khoa học của ông cũng không ăn thua gì.

Bà Cả Phước đã thất vọng lắm rồi, thì chợt một buổi sáng, U Mốm hăng hộc chạy về nói với bà.

— Thưa bà, nếu bà thì ưng thêm một Cây Đức Hạnh, một cây giống được, thì chỉ có thằng bé Tư Lánh ở cuối xóm mà thôi.

Bà Cả Phước nghe nói thì ngồi lặng thinh suy nghĩ.

Bà có biết rất nhiều về thằng bé này; hầu là con của bà bán hoa quả. Được tính trình tiết của nó đã từ lâu được nhiều người nói tới, đến nỗi nó trở thành một đầu đề cho mỗi cuộc nói chuyện về đạo đức và đức hạnh. Cũng vì thế mà liền thường bay bị những cô gái tán tỉnh trêu chọc. Là một thiếu niên chừng hai mươi tuổi, nhưng Tư Lánh rất nhút nhát, khó khạo, chậm chạp, cả ngày chỉ biết ngồi gọt khoai giúp mẹ ở nhà mà.

Đặc biệt là hắn rất sợ đàn bà con gái; mỗi khi có một cô khách hàng nào hắn hợp mìn cười thì mặt hắn bèn đỏ gay lên, và sự bẽn lẽn ấy của hắn trở thành một trò chơi của hầu hết cả tỉnh. Nhưng chẳng một thiếu gái đạo đức thường hay đi qua nhà hắn cũng nói những câu tục tĩu để được thấy hắn đỏ mặt. Nhiều cô gái bạo phổi thích đi qua lại nhà Tư Lánh vì hắn ra vẻ mê hắn khiến cho hắn mắc cỡ mà phải chịu cợt nhả nhé. Có nhiều cô gái qua tạo cợn còn giả vờ vào mua hoa quả rồi ngồi ngay lối ăn yến bọn bè nói hắn.

Vậy, bà Cả Phước cứ thử ra suy nghĩ.

Thật vậy, Tư Lánh quả là một trường hợp đức hạnh hiếm thấy đặc, hiếm nhất từng. không ai chối cãi được. Không một ai, dù là kẻ nghỉ như Tư — Thế mà bà, như U Mốm, có thể phải nhận được điều đó. Người ta chưa bà thế, hắn là cả đầu đường xó chợ,chưa từng thấy hắn đỏ mặt vì men rượu, chẳng bị thấy hắn nhảy nhót bao giờ lần nào. Mỗi tàn gọt tối hắn đi ngủ à bốn giờ sáng đã thức dậy, thật là một chàng trai toàn thiện.

Tuy nhiên, bà Cả Phước vẫn ngại ngùng. Y nghĩ thay thế một «Cây Đức Hạnh» cái bằng một Cây Đức Hạnh được làm cho bằng mang, làm cho bà lo ngại, và rồi cuối cùng bà giải quyết vấn đề bằng cách đi hỏi ý kiến ông Tiên chỉ.

Ông tiên chỉ đã bảo bà :

— Vậy thì bà cứ cho thằng bé tướng cái gì, phải chăng là Đức hạnh. Bà chẳng bảo nó có giống được nhỏ giống cái, không bà có thể quốc ; được hạnh không bà có giống được nhỏ giống cái, không bà có thể quốc ; nơi là cái gì : Đức hạnh là Đức hạnh.

Được khuyến khích như vậy, bà Cả Phước liền tới gặp ông ký trưởng. Ông này chấp thuận ngay, và sốt sắng nói : « Chúng ta sẽ tổ chức một buổi lễ trọng thể. Đêm nào, nếu chúng ta tìm thấy một phụ nữ đạo hạnh nhất để làm thủ chứng và một người đàn bà không sao. Để cũng còn là một tấm gương đẹp. Chúng ta không cần nói tới cái những « kẻ đạo đức » sứng đáng.

Thế là buổi lễ liên được tổ chức trọng thể vào đúng ngày Chúa nhật. Tư Lánh và cũng sống sót và bên lên khi nghe tin này. Nhưng hắn cũng cảm thấy có một cái gì như là sung sướng, hãnh diện. Bà Cả Phước đích thân tới nhà sang lại hộ để thông báo mới tình của Tư Lánh, do chính bà đặt may để tặng thưởng. Sau khi gửi lên ngực Tư Lánh một bông hồng bạch, bà Cả Phước trịnh trọng đến bên người với quan khách và dân chúng trong tỉnh tới dự lễ chật ních cả sân nhà bà. Buổi lễ khai mạc bằng một bài diễn văn của ông Tiên Chỉ. Ông trịnh trọng tiến lên và đứng dọc dọc :

«Hỡi chúng tai đáng yêu, một vị nữ lưu khả ái của chúng ta, từng được các người nghèo yêu nên biết em, từng được những người giàu có kính trọng, đã có nhà ý lập một giải thưởng Đức Hạnh, và em, hỡi chúng trẻ tinh tiết, là kẻ đầu tiên được cái hân hạnh nhận lãnh phần thưởng quý báu đó. Nó là tượng trưng cho sự tinh khiết, cho nhân cách, cho đạnh giá của tinh nhà. Vậy nên, em hãy tăng giữ cái vinh dự đó, cho tới hơi thở cuối cùng. Em là hiện gương Đức Hạnh đầu tiên của chúng ta, và chúng ta đồng đạo đức của chúng ta, vậy hãy mang lại cho chúng ta những hạnh phúc ngất,nó vị nó lòng đẹp cũng như

(Xem tiếp trang 2)

SAU GẦN 50 NĂM NGỰ TRỊ BẰNG NHÀ TÙ VÀ... NGHĨA ĐỊA

Một chế độ độc tài tàn khốc

run sợ con «ma» Văn nghệ

bắt nguồn tự sự thèm khát tự do và công lý

TRƯỚC đây, trên một báo này, trong gần hai tháng liền, chúng tôi đã cũng hiến quý vị độc giả Ngôn Luận những tài liệu lên án chủa trăm Cộng sản Staline, một tên độc tài đã diên cuồng vì quyền lực và tàn bạo...

Đến nay, đã Staline chết, nhưng sự diên cuồng của Staline vẫn còn tồn tại ở Nga Sô,cũng như ở tế bào sự độc tài trong các nước chư hầu cộng sản.

Chính sự độc tài của nhà cầm quyền Cộng sản đã làm cho dân chúng nước họ càng ngày càng thêm thêm khát tự do và công lý. Sự chống đối lại nhà cầm quyền độc tài được biểu lộ như thế nào?

Phóng theo tài liệu của Eugene Lyons, chúng tôi công hiến quý vị độc giả những hình ảnh mới nhất của nếp sống bên kia bức màn sắt...

(Tiếp theo)

NGƯỜI-ĐIỆN-ẢNH

TỪ khi chế độ độc tài cộng sản được thiết lập ra ở đất Nga, các nhân vật hăng trăng—được dân chỉ đạnh cho bọn cán bộ văn nghệ phải nhất viện phục tùng, tranh vẽ, thi ca, tiểu thuyết v.v.... đều phải là những con người cộng sản đạnh thép hoặc không người thành tâm vơi « cách mạng ».

Nhưng từ ngày cô phong trào văn nghệ " đợt sống mới » đến nay, đã thống đội gặp không trị của nhà cầm quyền, các nhà văn nghệ trẻ ở Nga Sô đều cho nhân vật của họ có nhiều nhân tính hơn, nhiều tình cảm hơn, nhiều về thơ mộng hơn. Công như các nhân vật tiểu thuyết của các nhà văn dưới thời đại Nga hoàng như Dostoievsky, Tolstoi, Tourguéniev, nhân vật của họ luôn luôn bảo khoẻ lo nghĩ về tình yêu, về triết mỹ về lương trí, về hạnh phúc cá nhân. Và nếu họ có cho đăng vào cộng sản xuất hiện trong nghệ phẩm của họ,thì lại không bao giờ đánh cho những tên đăng viên ấy một vai trò người hùng.

Cho nên chẳng ta cũng chẳng nên lấy gì làm lạ khi thấy đọc Cẩn Linh bết đâu nào tiết xiết chật xiêng tích chung quanh cô bọng các văn nghệ sĩ tiến tiến.

CỨT Xếp vẫn là một anh chàng vui u thật hập, bí bí mật lợn. Trong người như vậy, lại thêm cái sự điên cuồng về tham quyền cổ vị, thì kể đọc tất vậy đủ có bị sẽ ra bàng triệu miếng thịt,chẳng ta cũng không tài nào tìm được một chất gì gọi là « chất văn nghệ».

Ay thế mà ba lần liền trong vòng ba tháng ngắn ngủi,Cứt Xếp lại cho triệu tập tại điện Cẩnh Linh rất đông các nhà văn, các nghệ sĩ và các ủy viên văn hóa để thảo luận về vấn đề " chiến đấu chống các khuynh hướng thoái hóa trong nền văn nghệ Nga Sô hiện tại". Mỗi lần họp mỗi như vậy, Cứt Xếp đều chửi rủa hộ tợ giờ nay qua giờ khác, kết tội họ đã hoài nghi chế độ, đã coi thường uy quyền của đảng, đã luyến nhớ đến nếp sống Tây Phương, đã nêm yêu đề cho tình cảm bừng bừng chiếm duy trong nghệ phẩm.

Hội thảng 7 vừa qua, trong một buổi họp thảo có chừng 900 người, Cứt Xếp đã đã đọc một bài diễn trực kỳ nghiêm khắc. Sau đó, bài diễn văn ấy được in ngoài văn trên các mặt báo (đều do đảng cộng sản kiểm soát và kiểm duyệt),và các đài phát thanh của chính phủ đọc lại.

NHƯ thế là các cuộc chiến tranh đã cũng khai mở màn giữa nhà độc tài cộng sản với... «con ma» văn nghệ.

Chính Cứt Xếp cũng chẳng cần dấu diếm gì nữa, cứ công khai nói toạc toàng ngang ra rằng chế độ cộng sản nhất quyết đạn áp bọn văn nghệ chống đối lại chế độ. Vẫn là kế lâu thấy phản bội, ăn ngang nói ngược, bọn bọn rồi lại nuốt lời, Cứt Xếp không sao chịu nổi sự việc các nhà văn nghệ thanh niên dựa vào phong trào « tẩy sạch » Staline do Cứt Xếp khởi xướng, để mượn dịp nguyền rủa chế độ độc tài của đảng Cộng sản. Do đó, Cứt Xếp mới ba lệnh cho mọi người từ nay phải coi các tội ác lấy trời của Chúa đã Staline như là những nhâm lần tâm thường và cần không ai được phép công khai tỏ giác những sự bất khắc quá khứ nữa.

Thực vậy, Cứt Xếp quả là con người sáo quyệt có thừa ! Cứt Xếp đã thấy ý nhận thấy rõ « nhâm y" các các nhà văn nghệ trẻ ở Nga Sô như sau : Trong khi tố giác các tội ác man rợ của Staline, nghệ phẩm của họ đã làm cho đôi chút gì thấy rõ là những nhà cầm quyền hiện tại ở nước Nga Cộng sản cũng độc tài không kém gì Staline, cũng khát máu không kém gì Staline, cũng dung ghé tởm nguyên rủa không kém gì Staline.

Để bảo vệ tối ghế thống trị của cá nhân mình, Cứt Xếp không sợ chịu ngợ nghịch nói tay cho con ma» văn nghệ bị nguyền rủa cũng không ngại. Những hàng rào chống chiến xe ở Bá Linh vùng phụ cận đã được dùng kín lại. Trong đường phố, người ta không còn thấy bóng dáng một xe nhiều nữa lo lắng, tại nghe tiếng vọng xa xôi và đe dọa ngoài trận tuyến Lào vùng đó sẽ nổ ra trận vào thành phố hay họ sẽ bị chạy lại cho tới khi quân lực Mỹ tới Bá linh? Đó là cảu hỏi rằng rực đọc thấy trên nhiều khuôn mặt một mối ưu tư. Và người dân đường xép hàng dài trước những cửa tiệm nơi người ta phát tem phiếu. Duy chỉ có ky vọng đã là khiến tranh được sự hồn loạn...

(Còn kỳ)

TRUYỆN LÀ 4 Phương

75 TRIỆU KHÁN GIẢ XEM ĐẤU XẢO

Hòa bình qua niên Thông Cảm là đề tài chính của cuộc đấu Xảo Quốc tế 1964-67 kỷ niệm 100 năm thành lập Nữu Ước. Cuộc triển lãm sẽ đại diện tiến triển gặp rất đề hoàn thành cuộc Đấu Xảo tổ chức nhân dịp kỷ niệm năm thứ 300 của thành phố Nữu Ước. Các địa điểm của cuộc đấu xảo sẽ là khu ngoại ô Flushing Meadow, nơi mà cuộc Đấu Xảo Quốc Tế Nữu Ước đã từng được tổ chức hồi 1939-1940.

Được ngành danh «Đất Xảo của Tiến Bộ», cuộc đấu xảo quốc tế này là phản ánh những thành tích của mọi người trong kỹ nghệ, văn hóa, khoa học, và nghệ thuật.

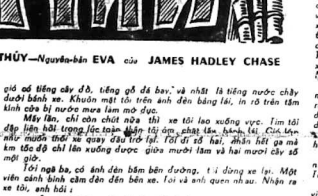
Chính phủ Liên Bang Mỹ, Thành phố Nữu Ước và hầu hết 50 Tiểu Bang sẽ có gian hàng triển lãm tại cuộc Đấu Xảo, và vào khoảng 52 quốc gia trên khắp năm châu sẽ tham dự. Các cuộc triển lãm của họ sẽ tiêu biểu cho nền văn hóa quốc gia họ. Các quốc gia Á Châu tham tự cuộc Đấu Xảo gồm có Đài Loan, Trung Hoa Quốc Gia, Thái Lan, Phi luật Tân, Mã Lai, Hương Cảng. In đó sẽ có mặt.

Vào khoảng 30 công ty thương mại và kỹ nghệ cỡ lớn đợi vào cuộc cuộc xây dựng Đất Xảo, và người ta dự tính số khán giả vào thăm khu Đấu Xảo trong thời gian sáu tháng hai năm sẽ vào khoảng 75 triệu người.

Đề cho sự thăm viếng được dễ dàng các trường hợp của Nữu Ước đang

(Xem tiếp trang 2)

GIA ĐÌNH KỶ CÓP



Thơ

LẦN ĐẦU

Lần đầu mới biết quen nhau,
Đã thương đã nhớ đã sầu cách xa

Mong thăm gặp lại người ta,
Nghiêng nhiều quyt chuyện thiết tha bạn đầu

Đề nghe ai nói ngọt ngào,
Đề nhìn ai nói duyên sao lạ lùng.

Mà xây mộng đẹp trong lòng,
Truyện đời trải một mấu hồng đầm say.

Trở về lặng nhớ hôm nay,
Lần đầu đã gặp ở đây một lần.

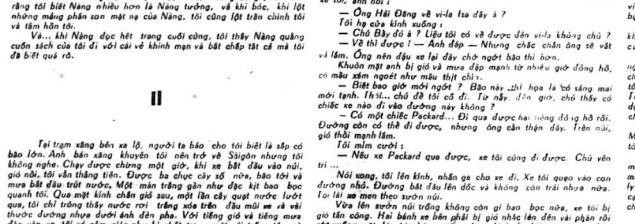
Làm quen qua ánh mắt người,
Làm quen qua miệng cho cười thiết tha

THÁI TỬ HOÀI

Hoa thơm cỏ lạ

— Học cho rộng, hỏi cho kỹ, nghĩ cho cẩn thận. phân biệt cho rõ, làm cho hết sức.
KHỔNG TỬ

— Không gì giống nhau bằng hình ảnh của một người linh và một tu sĩ. Cũng kỷ luật như nhau, cũng tận tụy như nhau.
LACORDAIRE



Số 4

Tình

Tiểu-thuyết phóng tác của HOÀNG HẢI THỦY—Nguyên-bản EVA của JAMES HADLEY CHASE

(Tiếp theo)

I

Ít nhất, khi Nàng đọc xong chuyện này, Nàng cũng phải biết rằng tôi biết Nàng nhiều hơn là Nàng tưởng, và khi đọc, khi lật những mảng phần sơn mặt nọ của Nàng, tôi cũng lật trần chính tôi và trần hồn tôi.

Và... khi Nàng đọc hết trang cuối cùng, tôi thấy Nàng quăng cuốn sách của tôi đi với cái vẻ khinh mạn và bất chấp tất cả mà tôi đã biết quá rõ.

II

Tại trạm xăng bên xa lộ, người ta báo cho tôi biết là sắp có bão lớn. Anh bán xăng khuyên tôi nên trở về Sàigòn nhưng tôi không nghe. Chạy được chừng một giờ, khi xe bắt đầu vào núi, gió nổi, tôi vẫn thắng tiến. Được ba chục cây số nữa, bão tới và mưa bắt đầu trút nước. Một màn trắng giăn như dực kịt bao bọc quanh tôi. Qua một khúc chân gió sau, một lần cây quạt nước lướt qua, tôi chỉ thấy trắng trắng nước rơi trắng xóa trên đầu mũi xe và vài thước đường nhựa dưới ánh đèn pha. Với tiếng gió và tiếng mưa dập vào xe, tôi có cảm giác như bị nhốt trong một cái trống lớn và bên ngoài có một anh khùng đánh trống. Tôi nghe lần trong tiếng gió có tiếng cây đổ, tiếng gỗ đá bay, và nhất là tiếng nước chảy dưới bánh xe. Khuôn mặt tôi trên bảng lái, in rõ trên tấm kính cửa bị nước mưa làm mờ đục.

Mấy lần, chỉ còn chút nữa thì xe tôi lao xuống vực. Tìm tôi đập liên hồi trong lồng ngực, tôi toàn thắng tìm cách lái. Cứ lên, nếu muốn thắng thì phải lấy đà. Tôi cố hết sức, nhưng chỉ có xe tôi lên xuống được giữa mười lăm và hai mươi cây số một giờ.

Tới ngã ba, cô ánh đèn bấm bến đường, tôi dừng xe lại. Một viên cảnh binh cầm đèn đến bên xe. Tôi và anh quen nhau. Nhận ra xe tôi, anh hỏi :

— *Ông Hải Đăng về vì-la lúa đấy à ?*

— *Tôi hy vọng là như vậy.*

— *Chỗ Bảy đã ở ? Liệu tối có về được đến vì-la không chứ ?*

— *Về thì được ! — Anh đẹp — Nhưng chắc chắn ông tế vật và lắm. Ông nên đậu xe lại đây chờ ngày bão thì hơn.*

Khuôn mặt anh bị gió và mưa đập mạnh từ nhiều giờ đồng hồ, có màu xám ngoét như mặt người chết rồi.

— *Biết bao giờ mới ngớt ? Bão này thì họa là tới sáng mai mới tạnh. Thôi... chỗ đề tôi cố đi. Tự nãy, đến giờ, chỉ thấy có chiếc xe nào đi vào đường này không ?*

— *Có một chiếc Packard... Đi qua được hai trăng đã rồi. Đường cản có thể đi được, nhưng ông cần thận đấy. Trên núi, gió thổi mạnh lắm.*

Tôi mỉm cười :

— *Nếu xe Packard qua được, xe tôi cũng đi được. Chả vèn tri ....*

Nói xong, tôi lên kính, nhấn ga cho xe đi. Xe tôi quẹo vào con đường nhỏ. Đường bắt đầu lên dốc và không còn trải nhựa nữa. Tôi lái xe men theo sườn núi.

Vừa lên xuống núi trăng không còn gì bao bọc nữa, xe tôi bị gió tấn công. Hai bánh xe bên phải bị gió nhắc lên đến vài phân rồi rớt xuống mặt đá với những tiếng động kinh dị. Tôi cắt tiếng chửi thề... gió lớn đến thế này thì chuyện xe hơi bị thổi bay xuống vực không phải là một chuyện hia. Tôi sang số một, và nhấn nốt ga đề lên đốc. Hai lần, hai rơm gió thắc làm xe tôi dừng lại và nếu tôi không kéo nhanh thắng tay thì xe tôi đã tuột hậu.

Lên hết lưng núi, thế xác tôi rã rời, như những đây thần kinh của tôi chăn hết cả xuống như những sợi cao su bị dăng quá mức. Tôi phải thở dài, ra vẻ an đã nhìn đường. Nhưng đường quy cẩn, ngay hiểm nhất đã qua. Gió dịu, tôi chỉ phải đi xuống dốc. Tôi đã về gần tới nhà, chỉ còn chừng vài trăm thước nữa. Trời vẫy, tôi vẫn lái xe chậm và cẩn thận. Rất may cho tôi, đường xuống dốc, tôi bằng thấy một chiếc xe hơi hiện ra lù lù trước mặt. Đèn pha xe tôi chỉ chiếu được chừng năm thước là cùng. Khi tôi trông thấy thì chiếc xe nọ đã ở ngay trước đầu xe tôi. Tôi lái hết sức gấp đạp thắng và rồi chỉ cảm giác đề sợ là thấy bốn bánh xe đuổi chân tôi lướt đi. Rầm ! Xe tôi đụng vào hàng chiếc xe ngược tới đập mạnh vào bánh lái.

Vừa đi tìm cây đèn bấm, tôi vừa rủa thầm anh tài xế khốn nạn nào đã để xe nằm giữa đường mà không chịu thắng bật đèn báo. Bước ra khỏi xe, chân tôi thụt ngay xuống một cái hố nước giữa đường đầu gối. Nước từ trên núi cao đổ xuống đã làm trôi mất một quãng đường nhựa. Tôi bước lên trước, thấy một chiếc xe hơi Packard đỗ chênh vênh, bánh trước bên phải đã lọt xuống hố. Không có một ai ngồi bên trong.

Tôi chạy trở ra trước xe, tôi hiểu lý do tại sao chiếc Packard phải dừng lại. Một thân cây lớn bị gió thổi bật rễ, nằm ngang đường. Tôi đành bỏ xe lại đấy để đi bộ về vila.

Mười phút sau, tôi về đến cổng vi-la. Phòng khách trong vi-la vẫn còn đèn. Tôi nghĩ ngay đến người đi chiếc xe Packard. Tôi bực mình tự hỏi không hiểu hắn vào được nhà bằng cách nào, không thể nào hắn phá cửa vào nhà. Tôi muốn thăng thẳng người khách đó một trận cho đã cái tức trước khi hắn thấy tôi. Bước nhẹ đến cửa gần sổ.

Kẻ nào đó vào nhà — một kẻ hoặc nhiều kẻ — đã thắp cả bu ngọn đèn măng-sông ở trong phòng. Tuy vi-a có mấy điện, nhưng chỉ thỉnh thoảng tối một cô chạy máy. Dường ngoài mưa lại bão, tối nhìn vào, cần phòng sáng sủa trong thật là ấm áp và quyến rũ. Trong vài giây đồng hồ, tôi không thấy ai cả. Trong lúc tôi đang đo đắn, thì thấy một gã đàn ông từ cần phòng nhỏ bước ra. Y cầm một chai rượu Whisky của tôi và hai cái ly.

Tôi nhìn kỹ gã đàn ông. Gã lùn, nhưng người nở và cai rộng. Mặt gã tí hí, bàn tiện hai tay gã đưa lên đưa xuống. Hoạt tràng, tôi đã cảm-cảm với gã.

Gã đứng dưới ngọn đèn giữa phòng, rót rượu và hai ly. Đột một chiếc ly lên bàn, gã đưa chiếc ly thứ hai lên miệng, nhấm nháp một chút rượu của những bơm nhậu sành sỏi. Gã đợi cạn ly. Sau đó, gã lại rót rượu vào ly, ngồi xuống ghế, với điếu thuốc ngậm. Gã để chai Whisky ngay tầm tay gã.

(Còn tiếp)

Mỗi ngày một... biết rộng

Cách trồng đậu Hòa Lan

Đậu Hoa-Lan có hai giống. Giống ăn hột non và giống ăn trái non.

Giống ăn trái non thì về đậu ăn ngon, dòn, không xơ lắm non hơn giống ăn hột già, gia thì vỏ non (ăn sợ). Hột đậu nhỏ, thường giống ly.

Đậu hoa-lan giống ăn hột non và đậu thường có xơ từ lúc trái còn non. Hột đậu hơn lớn.

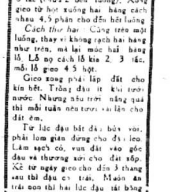
Muốn trồng đậu thì trái nên chọn mảnh đất nhiều mùn, xốp, khô ráo và để thấm nước, nhưng là đất bở. Không nên trồng ở những nơi đất cát sát biển và ở trót luôn. Cách đọc đất không xác chỉ trồng các rau hoặc đậu khác. Phải phá cỏ sạch sẽ kỹ lắm. Sau khi cuốc vỡ lần thứ nhất rắc phân chuồng trải mỏng 50 tạ/ha rồi phân chuồng và đem đi. Lấy cuốc phải phá vỡ ra, đóng cọc làm lối. Cách đọc 6 tấc (vuông) đào một hố sâu 2 tấc, gieo từ hạt xuống hai hàng cách nhau 4,5 tấc.

Gieo xong phải lấp đất cho kín hết. Trồng đậu ít khi tưới nước. Nhưng nếu trời nắng quá thì mỗi tuần nên tưới và lần cho đất ẩm.

Sau lúc đậu bắt đầu bò ra phải làm giàn dựng cho đậu leo. Làm sạch cỏ, vun đất vào gốc đậu và thường xới cho đất xốp. Khi đậu ra hoa thì bón 3 tháng sau thì đậu có trái. Muốn ăn trái non thì hái lúc đậu tất bằng đầu ngón tay là khi vừa bằng đầu đũa ở dưới trái vừa rụng). Nếu để lâu hơn thì trái già, vỏ dầy có xơ, ăn không ngon.

Trái lại giống ăn hột non, sau khi tất bằng đầu, phải để thêm 10 ngày nữa rồng cho hột lớn trái đầy phồng tròn, khi hái hột ở ngoài vỏ rõ hạt trái tách lấy hột. Nếu để vỏ già quá, thì hột cứng ăn hết ngon. bùi.

HÀ-MAI-LAN



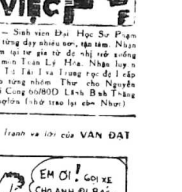
Đề làm gì ?

Trong gia Toàn, thầy giao cho một tra lúa bảng hỏi :

— Trò cho biết nước lúa ăn gì ?

Trong giờ học các làm gì ?

Trò lúa bảng hỏi : Thưa thầy, con ăn số và lượng giác để dạy học và trau học trò như thầy. »



— Sinh viên Đại Học Sư Phạm đã từng dạy nhiều nơi, nhưng Nhàn kem tại tư gia từ đó nhỏ xíu xuống về mà Toàn Ly Hôn. Nhận lợp ở thì Tư Tài Chính. Tư cấp tự do để lấy chồ từng nhiệm. Thư gọi Nguyễn phi Công 6nh800 Linh Bình Trung Chương Thiện Thư trao lại cho Nhơn.

(Còn tiếp)

Tranh và lời của VĂN ĐẠT

Tiếp theo L trang 1

lấy tiêu chuẩn nơi bán là các Khóm bình dân.

Họ cũng cho biết kế hoạch này nhằm rút giảm sự khó khăn tiếp tế sữa đặc cho các gia đình nghèo, không có đủ tiền mua sữa với giá quá cao và cũng không có đủ tiền mua trữ nhiều. Để tránh cho việc mua và trữ, CODASI đã chỉ bán lẻ cho mỗi gia đình 2 hộp sữa.

Chủ trương của CODASI nhằm chống đầu cơ và chủ đích lo tiếp tế điều hòa. Do đó, các xe này cố gắng thi hành công tác bán lẻ trực tiếp mỗi tháng chừng 2 đợt cho đến 4 đợt, như vậy mỗi gia đình nghèo mới có thể có tiền mua điều hòa, đồng thời tối đa mỗi tháng cũng có thể mua cho trẻ em trong gia đình chừng 8 hộp sữa.

Về giá bán lẻ 15đ5 một hộp CODASI cho biết nhờ sự mua trực tiếp được sữa nhập cảng nên CODASI có thể bán lẻ như vậy mà vẫn có dư lời để chi phí.

Hiện nay với giá sữa đang cao vọt có nơi bán tới 24đ một hộp mà CODASI đã bán cho các cơ quan, tập thể mua tại CODASI với giá 720đ một thùng 48 hộp sữa.

Hệ thống phân phối qua chi nhánh và chi điếm

Ban Giám đốc CODASI còn cho biết mục đích của CODASI là không bao giờ bán quá giá Chính Phủ cho phép và luôn luôn cố gắng cải thiện tổ chức để thực hiện cho được một sự an sinh dân sinh.

Do đó, trong khi sơ khởi, được sự giúp đỡ của Bộ Kinh Tế, CODASI đã lãnh một số sữa đặc nhập cảng và phân phối trên thị trường. CODASI đã bắt đầu cố gắng tạo lập một số chi nhánh để phân phối sữa được cấp cho, rồi tiến dần dần đến việc tổ chức thêm cho có thực nhiều chi điếm phân phối, nhằm bành trướng sâu rộng hệ thống CODASI cố gắng đi tới giới tiêu thụ mua lẻ. Đó là hệ thống phân phối qua chi nhánh và chi điếm. Kế hoạch này rất hữu hiệu và giúp cho một số tiểu thương được cung cấp điều hòa hàng hóa với giá nhượng phải chăng, có đủ một số hoa hồng phân phối lấy công làm lời. Các chi điếm và chi nhánh được mua rẻ đương nhiên sẽ bán rẻ cho giới tiêu thụ.

Trong những ngày gần đây, hệ thống phân phối này cũng chưa ứng đáp cho nhu cầu, nhất là trong giai đoạn khan hiếm nên CODASI đã nghiên cứu và thực thi ngay hai biện pháp:

Khách hàng tiêu thụ thường xuyên

Đó là hệ thống giao hàng tại nhà cho một số gia đình tiêu thụ những món hàng cần thiết. Sự mua hàng của người tiêu thụ sẽ phải thường xuyên hàng tháng Ban Giám đốc cho chúng tôi được biết với khả năng biện hữu của CODASI, công ty này chủ trương kể từ ngày 1-11-63 sẽ liên lạc với 5.000 gia đình để có thể giao hàng tại nhà về các loại thực phẩm như sữa, đường, v.v... xà phòng. Đó là kế hoạch trong đợt nhất. Ngoài ra Ban Giám đốc còn cho biết khi khởi đầu cần phải tổ chức vàchuđáosự điều hành, nênkhông có thamvọng cung cấp quá nhiều các món hàng. CODASI mong có được những món hàng dễ dàng phân phối để thí nghiệm.

Chúng tôi đặt vấn đề cung cấp gạo thì Ban Giám Đốc CODASI cho chúng tôi được biết sẽ tiến hành công tác này trong đợt thứ nhì vì cung cấp gạo sẽ rất khó khăn. Muốn thỏa mãn nhu cầu của các gia đình, cần phải có vốn nhiều, phải có đủ nhiều loại gạo nhiều hạng gạo đòi hỏi một sự tổ chức tinh vi hơn. Do đó, gạo sẽ là công tác sau này. Hiện nay, với sữa đường v...v...sự tổ chức phân phối sẽ dần dị hơn.

Bán lẻ trực tiếp tại Khóm Bình dân do xe lưu động

Ngoài hệ thống phân phối qua các chi nhánh, chi điếm có tính cách cố định (có cửa hàng) đòi hỏi sự lui tới mua hàng của giới tiêu thụ và đòi hỏi tinh thần xã hội của các chi điếm, CODASI cần tìm biện pháp đi tới nhân dân.

Do đó, với các xe lưu động, CODASI có thể bán lẻ trực tiếp cho các gia đình tại các Khóm Bình dân. Sự lui tới có định kỳ của xe này tại mỗi khóm sẽ giúp cho các gia đình tránh việc mua nhiều và trữ hàng hóa. Nhờ vậy, sự giúp đỡ các gia thiếu thốn sẽ hữu hiệu hơn.

Tiếp theo C trang 1

lại tái diễn. Theo sự dò hỏi của chúng tôi thì sở dĩ có trường hợp nói trên (rất bớt quá nhiều chuyến xe) là hiện C.Q.C.C. đã phải cho 80 chiếc xe xanh, đỏ nằm chết dí trong ga ra vì bị bể vỏ tuột hoặc hư mòn một vài bộ phận máy mà Công Quản chưa có tiền mua sắm để thay thế. Các anh em công nhân tiết lộ hiện nay Công Quản bị nghèo nặng.

Tuy nhiên, thể theo lời đòi hỏi của nhiều hành khách công tư chức, và công nhân các xí nghiệp, đường xe buýt Phú Mỹ Bình Tây (xe mang số 24) sẽ được duy trì một số chuyến vào những giờ đi làm và tan sở thay vì bỏ hẳn như đã thông báo.

Tiếp theo D trang 1

Một cô bán hình "heo 36 kiểu" bị bắt đã khai rằng:

— « Không hiểu vì sao " ngày nay các thiếu nữ rất mê cái "món" này, và chịu mua với giá bọp... bụng bọp ngực! "Gán rung thịt mây đất mây cùng mua " !!!

Thì ra thị trường «heo» đã lan ra khắp « hai khối nhân loại ». ! Và cái khối **Thị**... **mẹt** *vốn đông hơn khối «đực rựa», thì nó đụng là* «**Thị** *trường* **thị** *mẹt» làm giàu cho bọn buôn hình ảnh «cô-soong» rồi !*

Ôi chao! Sự đời là thế! Con dễ con dun!

THẦY GÔN

Tiếp theo P trang 1

Bà Đàm đang cút xè miết, Ngọn đèn ngủ để trên cái kệ sách tỏa xuống một vùng ánh sáng nham nhở. Trong bà Đàm ngủ thật là đẹp. Mớ tóc vàng óng ánh như tơ nõn xõa xuống dưới bờ vai tròn trĩnh.

Nhưng Lương Kều bỗng mở to đôi mắt. Hắn đờ người ra ngẫm nghĩa và tưởng như mình đang trải qua một giấc mơ kỳ diệu. Vì cho tới lúc này hắn mới nhìn kỹ: bà Đàm trong lúc ngủ đã mặc quần áo theo kiểu Eve, như đại đa số các phụ nữ Tây phương. Cái chăn đơn phủ hờ hững trên người nàng đã bị tuột xuống sàn. Màu da của nàng gần như lẫn với màn đêm.

Lương Kều dụi tay vào mắt. Hắn lầm bầm nói một mình:

— Mình mê hay tỉnh đây. Mình đang viết phơi ơ tòng đến cái đoạn gay cấn này, nên trong lúc mơ tả mình đã tưởng tượng ra như thế hay đây chính là sự thật?

(Còn tiếp)

Tiếp theo B trang 1

người tự do và hiên ngang.

Trước đó, ông Ra-mông Ba-gát-xin (Ramon D. Bagatsing), Trưởng phái đoàn Phi Luật Tân, đại diện các phái đoàn tham dự Hội nghị, đã ngỏ lời cầu chúc Tổng Thống và tuyên bố rằng các phái đoàn đến Việt Nam là để củng cố những cố gắng của Thế giới Tự do nhằm chặn đứng các lực lượng phá hoại của Cộng sản.

Ông đã bày tỏ mối thiện cảm của các phái đoàn đối với Việt Nam Cộng Hòa và cam kết hợp tác với Việt Nam vì rằng cả các phái đoàn đều đã được chứng kiến tại đây một cuộc chiến đấu một còn một mất, để không cho Cộng sản xâm phạm đến những trường thành bảo vệ tự do và hạnh phúc của con người".

Cuộc vui buổi tối

— ANH VŨ
Nơi giải trí thanh lịch. Tập trung nhiều ca, nhạc sĩ nhất Thủ đô.

— REX
Univers de nuit

— MAJESTIC SAIGON
Chiếu độc quyền Le mouchard

— ĐẠI NAM Univers de nuit

— EDEN Chiếu độc quyền
Tình, Tiền và nước mắt

— CASINO Saigon
Alerte au 2è Bureau

— VĂN HOA Thế hệ 20
Xuất 21g phụ diễn Tân nhạc

— KHẢI HOÀN
Tình bạn trong bão tố
Xuất 21g phụ diễn Tân nhạc

— KIM CHÂU
Tình bạn trong bão tố

— DIÊN HỒNG
1) Le plus grand chapiteau du monde
2) Thằng khờ trong khách sạn

— VIỆT LONG
Alerte au 2è Bureau

— LÊ LỢI
Voulez vous danser avec moi

— HỒNG BÀNG
1) Esther et le Roi
2) Mardi Gras

— PHƯỢNG HOÀNG
1) Kỵ binh dũng cảm
2) Dìu nhau trên một nhịp đàn

— MODERNE
1) Thủ phạm Moto bay
2) L'espionne rousse

— THANH BÌNH Thế hệ 20
Xuất 21g Phụ diễn Tân nhạc

— HÙNG VƯƠNG
1) Ngọn đồi hiểm ác
2) La guerre inconnue

— NAM VIỆT
1) Gánh xiếc vĩ đại nhất thế giới
2) Thằng khờ trong khách sạn

— KINH THÀNH
1) Vénus au vison
2) Tranh giải vô địch bóng tròn Quốc Tế 62.

— NAM QUANG Thế Hệ 20

— LONG VÂN
1) Retour avant la nuit
2) La dernière chevauchée

— QUỐC THANH
1) Hai mối tình đau khổ
2) Don Juan

— ĐẠI ĐỒNG
1) Phi đội nhục dục
2) Đồng hoang đẫm máu

— CASINO DAKAO
1) Vénus au vison
Tranh giải vô địch bóng tròn quốc tế 62

— KIM ĐÔ
1) Hận Tình trên sóng biển
2) Nữ Hoàng L'Atlantite

Ngôn-Luận

Ngày thứ Sáu 1-11-1963

DIỄN ĐÀN

(Tiếp theo trang 1)

mạnh về các loại thực phẩm (gạo, sữa, đường, nước mắm, thịt, cá.....), về vải vóc thường dùng (hiện nay đã sản xuất được trong nước), về học cụ cho con em (giấy, mực, v...v...)

Trước tình trạng khó khăn, chúng tôi xin sẵn sàng hy sinh và tiết kiệm hạn chế nhu cầu tiêu thụ, nhưng chúng tôi cũng mong rằng khi chúng tôi đa số nhân dân chịu đựng hy sinh thì những sâu trùng kinh tế không còn đạp lên chúng tôi để làm giàu một cách mau lẹ nữa.

Trách nhiệm gây và tạo thành tình trạng đầu cơ đương nhiên là trách nhiệm của giới trung gian thiếu lành mạnh, nhưng nếu chúng ta không chặn đứng ngay và tìm biện pháp cứu vãn tình thế, thì chúng ta cũng hoặc trực tiếp hoặc gián tiếp có trách nhiệm.

Saigon, ngày 23 tháng 10 năm 1963

Tiếp theo S trang 1

là ông không chi một khoản tiền nào cả. Ông đã cho tôi xem tất cả sổ sách về trương mục của ông ghi rõ tiền tiêu và tiền ký thác tại ngân hàng, kể cả khoản mua bán thị trường chứng khoán. Tôi đã chuyển cho một chuyên viên kế toán xem xét.

« Rõ rệt là không có một vết tích nào chứng tỏ rằng ông *Profumo* đã gián tiếp hay trực tiếp chi tiền cho bác sĩ *Ward*, hay cô *Keeler*, hay chàng *Paul Mann*, hay bất cứ một ai khác có thể là dính líu tới sự việc cô *Keeler* đã biến đi.

" Cũng thế, không có một vết tích nào chứng tỏ rằng *Huân Tước Astor* có chi một món tiền nào cho ai về việc cô *Keeler* cả, và sổ sách chi tiêu của *Huân tước Astor* rất là phân minh.

Báo Chí Bình Luận

Sang tới mục này, *Huân Tước Denning* đã đặt tít lớn như trên rồi, lại còn đặt thêm cái tít nhỏ ghi rằng: " *Tờ Daily Express giật gân đưa lên trang nhất.* "

Huân tước ghi rằng:

" Sau ngày đầu tiên tòa xử Vụ *Edgecombe*, Tờ *Daily Express* đã phát hành một số báo với hàng tít lớn 8 cột nơi trang nhất: « *Rung cả ông Bộ Trưởng Quốc Phòng* »

Trang báo một bên đăng tấm hình chụp chung ông *Profumo* và phu nhân cùng với cái tin thuật lại rằng ông *Profumo* đã đệ đơn từ chức lên ông *Mắc Mi Lăn* vì lý do riêng. Bên tay mặt trang báo là tấm hình cô Keeler với hàng cước chú " *Nhân chứng của vụ án tại Tòa Old Bailey* đã biến mất ".

« Nơi trang trong còn thêm 4 bức hình hấp dẫn của cô *Keeler* nữa mà ai cũng thấy vẻ khêu gợi.

« Sự thật thì là ông *Profumo* đã không đệ đơn từ chức. Trước đó sáu tuần ông *Profumo* có gặp ông Trưởng Khối và đã hỏi xem ông có phải từ chức hay không, thì ông được trả lời rằng nếu đây chỉ là những tin đồn dại thì ông chẳng nên từ chức.

" Tờ *Daily Express* không phải là tờ duy nhất đăng tải câu chuyện ông *Profumo* xin từ chức. *The Liverpool Daily Post* cũng đăng. Tờ Daily Express cho tôi (tức Huân Tước Denning) hay rằng hai câu chuyện ấy lên báo cùng một lúc: việc cô *Keeler* biến mất, và việc ông *Profumo* xin từ chức — chỉ là một sự ngẫu nhiên.

Tin đồn

«Dù là cho là ngẫu nhiên đi nữa, thì kết quả cũng vẫn không tốt. Quả là những độc giả, xưa nay chưa được nghe một tin đồn nào cũng cho rằng ắt hẳn phải có sự liên hệ giữa hai cái tin đó.

"Còn những ai đã được nghe qua về những tin đồn có sự giao du giữa ông *Profumo* và cô *Keeler* thì lại lưu ý tới những tin đồn mới hơn nữa, đồn rằng ông *Profumo* ắt hẳn là có trách nhiệm trong vụ cô *Keeler* đã biến mất. (Còn tiếp)

Tiếp theo N trang 1

Cộng đồng yêu cầu Hoa Kỳ cắt đứt viện trợ cho Việt Nam. Có khoảng 30 người biểu tình mang biểu ngữ.

Bà Ngô Đình Nhu đã đọc lại bài diễn văn mà Bà đã học hôm thứ Hai tại khách sạn trước một nhóm thương gia Cựu Kim Sơn. Bà cũng đã nhắc tới việc chính phủ của Tổng Thống Ngô Đình Diệm được đại đa số nhân dân Việt Nam ủng hộ.

Sau đó, trả lời các câu hỏi của đám đông, Bà Ngô Đình Nhu đã cải chính tin Phái đoàn Liên Hiệp Quốc hiện ở Việt Nam đang gặp khó khăn.

Tiếp theo Q trang 1

Cảm tưởng của Phái đoàn là " công việc tiến hành không phải là không gặp khó khăn tuy vậy vẫn tiến hành được".

Lớp Tối ANH-VĂN Trường VĂN-HIẾN
68/29 Trần-quang-Khải, Dakao
1-11-63 Mở thêm — Vỡ lòng — Sơ cấp — Trung cấp — Cao cấp
G.s. Việt giảng dạy — G.s. Mỹ luyện giọng

Phân ưu

Được tin: Cụ **CAO-HOÀI-ĐO** Nghiệp chủ ở Phú-Cường — Bình-Dương, thân phụ của bạn CAO-TẤN-LỘC vừa tạ thế ngày 30-10-63, hưởng thọ 83 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật có lời chia buồn cùng tang gia và cầu nguyện linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên
Hãng COMPAGNIE SAIGONNAISE DE TRANSIT
67 Nguyễn Du—Saigon

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Ông, quý Bà cùng các thân bằng cố hữu đã chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ phương tiện, tiễn đưa linh cữu:

Ông **HUỲNH-VĂN-GIÁC**
là Chồng, Cha, Nhạc phụ, Ông nội, Ông ngoại của chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng, tại Vĩnh Long ngày 27-10-1963.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ Hà thị Sáu
Trưởng Nam Huỳnh ngọc Lang, vợ và các con.
Thứ Nam Huỳnh công Luận
Huỳnh thanh Liêm
Huỳnh tấn Lộc
Con gái Huỳnh thị Phấn, chồng và các con.
Huỳnh kim Liễu
Đồng cảm tạ

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn cáo phó để thân bằng quyến thuộc biết:

Cụ **TRẦN-XUÂN-LƯỢNG**
hiệu LÃNG-NHƯ-TỬ

công chức hồi hưu, hưởng thọ 72t là Chồng, Cha, Ông chúng tôi đã mệnh chung hồi 09g45 ngày 30-10-63 tại nhà riêng chúng tôi ở 598 đường Bà Hạt, Cholon.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 08 giờ sáng ngày 1-11-63.

Vợ kế: Lê-thị-Lân
Con trai: Trần-thế-Uy
Trần-thế-Nghi
Trần-thế-Thành
Con gái: Trần-lệ-Thuận
Trần-bích-Thủy
Trần-Hoàng-Oanh
Trần-thanh-Cưu
Con rể: Đặng-vũ-Bách
Ngô-ngọc-Bảo
Nguyễn-đoàn-Vưu
Con dâu: Nguyễn-t.-Kim-Phượng
Cao-thị-Mậu
và các cháu nội ngoại.

Đồng tang gia khấp cáo
Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Xin miễn đồ phúng điếu.

CHIA BUỒN

Được tin NHẠC PHỤ ông Tạ-Tòng Trưởng - Khu Dinh - Điền Quảng-Đức thất lộc ngày 18-10-63 tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng quý tang quyến và kính cầu chúc linh hồn Cụ ông được hưởng phước Chúa.

Toàn thể nhân viên các ngành Khu DĐ. QĐ.

TIN MỪNG

Được tin trễ ngày 27-10-63 bạn **Nguyễn-ngọc-Khanh** đẹp duyên cùng anh **Đoàn-trọng-Bảo**.

Thành thực chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

LAN-ANH

PHÂN ƯU

Được tin THÂN PHỤ Trung-Tá Huỳnh-ngọc-Lang tạ thế.

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh sĩ Tiểu đoàn 45/Tổng Trừ Bị thành thật chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến. Cầu chúc linh hồn cụ tiêu diêu miền cực lạc.

*SQ. HSQ. và Binh sĩ
Tiểu đoàn 45/TTB*

Cáo thị gọi thầu

Giấy gọi thầu số 1032 - 23103, 1035 — 24103, 1034 — 24103, cung cấp vật liệu nhà in, xe có thùng lật, máy làm gạch và ngói, sẽ mở vào ngày 13-12-63 lúc 9 giờ sáng tại Trụ sở Cơ Quan Mãi Dịch 140 Hồng thập Tự — Saigon.

Xin hỏi chi tiết tại địa chỉ trên.

Trĩ, Tử Cung

Do ông Nguyễn-Đàm trị bịnh có thuốc Gia Truyền. Quý Ông, Bà mang bệnh trĩ, Mạch lươn, đi tiêu ra máu, Huyết bạch, số:40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận (gần Cầu Kiệu) Gia Định, Saigon. K.N. số 171 ngày 30-5-63.

GÓP VUI

Chúng tôi được tin mừng cô **NGUYỄN-THỊ-BÍCH-KHUÊ**, trưởng nữ bà quả phụ Nguyễn-đức-Kính, sẽ làm lễ thành hôn cùng cậu **LÊ-ĐÌNH-TÂN**, hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 1-11-1963 (tức 16-9 năm Quý Mão).

Nhân dịp vui mừng này, chúng tôi thành thực chúc mừng hai họ Nguyễn-Lê và chúc cô dâu và chú rể sắt cầm hòa hợp.

*Ông và Bà Nguyễn-bá-Tuyết
Bà Nguyễn-thị-Chìn*

TIN MỪNG

Được bông thiếp đến ngày 11-11-63 Thiếu úy **Nguyễn-chí-Thành** sẽ đẹp duyên cùng cô **Vũ-thị-Bảo**.

Hôn lễ cử hành tại Saigon.

Bộ Chỉ huy và Ban Giáo - sư trường Thiếu sinh quân cầu chúc cô dâu chú rể duyên bền tình thắm.

Đại Úy
Trưởng phòng Văn hóa

5 tháng 11 mở TAM
THI **Tr. Học** ∞
64
Đủ môn — 170$. Có Học-Bạ và chứng chỉ hợp lệ.
Trường TAO-ĐÀN
208 Cô Giang — SAIGON

Lời cảm tạ

**của Ông Đỗ Trọng kính gởi Đồng bào Cử tri
Đơn vị I Tỉnh Bình Thuận**

Trong cuộc bầu cử Dân biểu Quốc Hội Pháp nhiệm III vừa qua, tôi rất lấy làm hân hạnh được Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, Quý Cô tín nhiệm và lựa chọn làm đại diện tại tòa nhà Lập Pháp, bằng cách cho tôi được hưởng những lá phiếu thanh cao của Quý Vị. Tôi trân trọng gởi đến Quý Vị lời cảm tạ chân thành và nồng hậu của tôi. Mặc dù thất cử, tôi cũng có số khiếu khả quan của Quý Vị ngoài một số lớn bất hợp lệ và thêm vào đó, luồng dư luận địa phương đã khích lệ một cách êm dịu, làm cho tôi có một tinh thần phấn khởi sâu xa.

Kính chào Quý Vị.

ĐỖ-TRỌNG

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Ông, quý Bà, thân bằng quyến thuộc có lòng thương tưởng đã tận tâm giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của Chồng, Cha chúng tôi đến phần mộ.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ thất, xin niệm tình tha thứ.

Bà sương phụ **HỒ-ĐẮC-TUỆ**
nhũ danh Tôn Nữ THỊ-THUẬN
và tang gia đồng kính bái.

4-11 PHÁP-VĂN
ĐỆ TỨ — ĐỆ NHỊ
Tại trường **TÂN-THANH** 23c Phạm-hồng-Thái Saigon

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Sang nhà, gần trường gần chợ, đủ tiện nghi. Hỏi 190/15 Sư Vạn Hạnh (An-đông) Cholon (bên hông hồ tắm An Đông).

Giai khôn tìm vợ chợ đông Gái ngoan tìm chồng, chia bánh
VĨNH-HƯƠNG
368 Lê-v-Duyệt 368
Hòa Hưng — Saigon.
Bánh cốm, xu xê, Bánh quế, Bánh gai, Bánh dẻo, Mứt Sen, Trà Sen, ngon, trang nhã. Mâm, Quả phù trang đẹp, lịch sự. Hàng đặt giao tại nhà

MÙA CƯỚI 63
Muốn được hài lòng xin mời đến
THIÊN-HƯƠNG RỒNG VÀNG
400 Lê-văn-Duyệt
(Cửa Chợ Hòa-Hưng, Saigon)
ĐẶC ĐIỂM: Hàng đặt giao tận nhà, có mâm quả phù trang cho MƯỢN. Chuyên làm: Bánh dẻo, Bánh Xu Xê, Bánh Cốm, Bánh quế, mứt sen trần v.v...

Salon **CƯ PHÚ**
508 Lý thái Tổ Saigon
CẦN MUA GẤP: Nhiều Vespa Lambretta từ 10 đến 40.000đ " trả tiền ngay trong 5 phút khỏi gửi ".
NHẬN MUA những xe đã CẦM.
Có nhiều xe trưng bán tại SALON.

SALON VESPA LAMBRETTA
222 Trần-quang-Khải Saigon
— Nơi mua bán Vespa, Lambretta nhiều nhất Đô Thành. Có nhiều xe để thường trực cho quý khách lựa chọn. **Bán gấp 1 Oldsmobile** 7.000đ hoặc đổi Vespa, Lambretta.

Tôi chưa biết
Nên Radio của tôi hát vẫn bị rè, bắt xa không rõ lúc nghe Huế hay Đalat. Nay tôi được hài lòng vì đã đưa sửa tại PHẤN—RADIO, 72 Nguyễn công Trứ Saigon (góc Lefèbvre—Pellerin cũ).

Anh-văn Tư-thục Trg-học Hùng - Việt 55, Cao-Thắng, S.g. do Ô. **Lê-Minh-Thịnh** phụ trách. Dự trình độ Vỡ lòng đến Lower Certificate. Direct method, Chuyên luyện dịch báo chí, từ 7g. tối.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên, lương hậu. Hỏi Bar Mỹ-Hương 49 Nguyễn cư Trinh, Saigon.

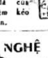
Sang nhà đủ tiện nghi để ở hay buôn bán 4m5x21m, mặt tiền. Hỏi và coi nhà 29 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

Cần mượn hai cô thợ phụ uốn tóc giỏi, Hỏi mỹ viện LYS 123 đường Nguyễn Du Saigon.

Ăn và ở Phố lầu đúc, mới, đủ tiện nghi. Yên tĩnh, Nam Nữ sinh. Công tư chức, Phòng riêng cho phụ nữ. 56/42 Cô Bắc Saigon.

Cần gấp Một Dược Sư (Nam hay nữ,) xin hỏi 33 Bùi thị Xuân Saigon.

Cưới hỏi Được Hai Họ vừa ý nê dùn; Bánh Mứt
BẢO-HIÊN RỒNG VÀNG
133 Gia-Long (cửa Bắc chợ Saigon)
Chuyên làm: Mứt sen trần, Bánh quế Bánh cốm, Xu xê, Bánh dẻo, Bánh khảo nhân sầu riêng v.v...Có xe giao hàng tới nhà, hay giao lễ tới nhà gái, mâm quả phù trang cho mượn Quí khách nhận kỹ nhãn hiệu cạnh đây mới chính là của bản tiệm kẻo nhầm lẫn.



VĂN NGHỆ
TIỀN-PHONG
Tuần báo trào phúng chính trị và xã hội.
Phát hành ngày thứ năm
Cụ Quận Hách, ô Ba Phải, Cô Kỳ Điệu
3 nhân vật điển hình thời đại, mỗi tuần sẽ gửi đến quý bạn những nụ cười châm biếm tế nhị.

Dinh Dưỡng Phẩm
Bột Sữa OTIN đầy đủ dinh dưỡng và sinh tố. Bổ dưỡng cho trẻ em, tăng sức khoẻ cho người bịnh, người ốm, sản phụ, tiếp sức mạnh cho các nhà thể thao và học sinh.
Có bán tại các Nhà thuốc Âu Mỹ và tiệm Thực phẩm.

Anh-văn MAIFA
772 Phan đình Phùng — Saigon
1-11-63 Mở thêm nhiều lớp ANH VĂN Bổ túc, Thương Mại cấp tốc, G.s. Việt Mỹ. Đặc biệt lớp **Hoàn Bị Văn Phạm, Thông Dịch** bài vở chọn lọc đóng thành sách đẹp phát không.

Bán nhà có điện nước chỗ để xe giá rẻ. Hỏi 218/14 Ng.huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán dài 26m điện nước bán 200.000đ hay đổi lấy nhà [illegible] quốc Toản Saigon.

Cần một cô sửa móng tay, thạo việc gọn gàng. Hỏi 213D Tự do Saigon.

THIẾP CƯỚI nhiều kiểu mới lạ có loại đặc biệt mạ vàng — Giá hạ tại nhà in **Tiến - Thành** 209, Trần Quốc Toản, gần Học Viện Quốc Gia Hành Chánh. Một trăm danh thiếp 30$.

Bán biệt thự
lầu luôn vườn rộng, có máy điều hòa đủ tiện nghi tối tân có sẵn thuê lợi lợi điều kiện dễ dàng. Hỏi 245 Ng Huệ Phú Nhuận 8. giờ 30-11 giờ 30.

Bán phố buôn bán luôn đất 4m6x20m. Có gác. Đủ tiện nghi. Gần chợ Tân-định. Hỏi 350 Hai bà Trưng Saigon.

Lớp Tối ANH NGỮ G.S. Trần Huy Trần Hoàng
Khai giảng **4-11-63**
Tại trường **HUỲNH - THỊ - NGÀ**
10 Trần-nhật-Duật, Tân-Định
— Đủ mọi trình độ từ vỡ lòng đến Đàm Thoại.
— Tiến bộ nhanh, kết quả chắc trong 1 khóa học chỉ 2 tháng.
K.N. 668-GD/TT/KN.

100 % trắng hơn xà bông bột giặt nguyên chất 35đ kilo. NGỌC THẠCH 134 đường Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Xe hơi — Xe hơi
Nơi tập trung đủ loại xe cũ, mới, đủ hiệu, đủ giá tiền; Nơi hò hẹn của mọi giới thanh lịch, sành sỏi xe, đang xài xe cũng như đang dự định mua sắm xe. Quý khách hàng muốn được vừa ý, khỏi lo mất thời giờ trong việc tìm kiếm chiếc xe lý tưởng, xin mời lại **Salon Mayer** mới có nhiều xe, đủ sức cho quý ngài chọn lựa. Thật là một nơi đáng tin cậy trong việc mua cũng như bán. Tất cả, không ai bảo ai đều tìm đến **Salon Mayer** số 12-14-16-18-20 Yên Đỗ. Saigon.

Salon Vespa Lambretta cần mua Vespa, Lambretta đủ loại để gửi ra Trung. **Salon Tân định** nhận gửi bán hoặc đổi xe, hoa hồng nhẹ. **Salon Tân định** có đủ loại xe vừa túi tiền quý khách,
Salon Tân định 216 Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Building mới xây cất — Có nhiều phòng rộng rãi — Mát mẻ ở được ngay — Đầy đủ tiện nghi sẵn giường tủ bàn ghế — Điều kiện dễ dàng — Hỏi: 188, Trần Hưng Đạo, 188 Saigon.

Nhà bán luôn đất kiểu biệt thự đủ tiện nghi. Mới ô. trả 330.000đ. đến thương lượng Hỏi 123/25B Trần - Bình - Trọng (Chợ Quán).

RADAR
Kỷ niệm đệ nhất Chu Niên
Uốn tóc quảng cáo
Toàn thể nữ sinh 60đ-80đ. Quý bà 80đ-100đ có nhiều tặng phẩm như: keo giữ nếp. Crème Pento-Shampoo, từ 150đ trở lên tặng cả 3 món. Xin mời lại viện uốn tóc RADAR 422 Phan đình Phùng (cạnh chợ Vườn Chuối) cam đoan sẽ làm vừa lòng quý khách với phương tiện tối tân. Phòng trang trí mỹ thuật, thợ điêu luyện.
Viện RADAR kính mời

Mua xe Dauphine cũ và Anglia fourg. Do 111 Trần - hưng - Đạo Saigon.

In tại nhà in riêng của NGÔN LUẬN 86 Lê-Lai—SAIGON
Giám đốc trị sự: LÊ TÂM VIỆT — Quản lý: NGUYỄN NHƯ CƯƠNG
Ngân phiếu xin đề tên ông: NGUYỄN NHƯ CƯƠNG

ECLAIR TRANSIT
GỬI ĐỒ ĐI PHÁP
Xin quý vị chuẩn bị gởi quà cuối Năm. — Chiếc Cambodge chạy 14 Nov. sẽ tới Pháp trước Noel. Quý vị có đi tàu này hay đường hàng không, xin giao cho chúng tôi lo hết các thủ tục gởi hành lý và quà tặng. Hãng Eclair-Transit. 242 đường Công Quỳnh, 242 (Arras cũ, kế rạp Ciné Khải Hoàn) Tél: 22.906.

Biệt thự tối tân, đủ tiện nghi. Bán. Xin hỏi 266A Trương minh Ký (Trương m. Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Anh Văn Special
Dạy riêng từng người, từng nhóm người đủ trình độ. Do G.S. tốt nghiệp Đại Học giàu kinh nghiệm tận tâm săn sóc với phương pháp giáo khoa thực tập tân tiến. Dễ hiểu, nhớ lâu. Có máy luyện giọng. Kết quả đảm bảo. Nơi học lịch sự và thuận tiện. Học phí nhẹ. 177 Lê Thánh Tôn gần chợ Saigon.

Vì đi xa cần bán gấp tủ lạnh nhỏ, giường, bàn ghế. Xin hỏi 103, Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Kèm trẻ: Nữ Giáo viên, có Brevet, đã có nhiều kinh nghiệm dạy học, nhận kèm trẻ em từ 9e đến 12e. Xin hỏi hoặc biên thư: Ng. thị Lành, 96, Lý trần Quán—Tân Định.

Bán gấp 1 phố lầu đúc buôn bán, 1 xe STANDART, 1 bọn DAUPHINE, hỏi 74 Trương minh Ký Gia định.

Nhà bán 3m5x22m, có lầu, có công tơ điện. Vùng yên tĩnh, giá 145.000đ. Hỏi 84/41A đường Hòa Hưng. Saigon.

Bán G.M.C. Benne Diamon có trợi 10 vô civil còn 80% đấu giá mới lấy số EC hiện đưa ra công trường Qui nhơn chưa chạy. Hỏi Úc Lợi 20 Gia Long Qui Nhơn.

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà có gác, cửa hàng hớt tóc khách đông. Hỏi và coi nhà tại 520 Lê Quang Định Gia Định.

Cần Hãng lớn cần đại diện và thu ngân đứng đắn Bảo đảm 30.000đ. Hỏi 94, Bạch Đằng, Bà Chiểu.

Bán Lambretta 150 NA5... A. Toàn hảo chắc giá 22.500$ Nơi 40A Phan Liêm (hông Đất Thánh)

421/BYT/25-9-63

NHẮN TIN
Mời ông LÊ LINH lại Chính Lâm ngay.

Sự thật
TRỞ THÀNH TRIỆU PHÚ
Nhơn dịp tiệm tôi mới thầu được lô Vé Số Kiến Thiết sổ hàng tuần, xin tặng qui ông mỗi lần đến Hớt Tóc (hay để với giá vốn thầu được) Tiệm đang lúc thời hên khách hàng cũng phải hên theo, đã được mái tóc thuận bống lại trở thành Triệu phú. Với một nhóm thợ trẻ tài năng. Tặng qui ông một triệu đồng kể từ ngày 1-11-63. Hớt tóc máy lạnh Lộ Hoa 49 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thuê, mua, hay hợp tác với người có đất trên 1 ngàn thước vuông để mở trại chăn nuôi. Hỏi 366 Bà Hạt, Cholon.

Nhắn tin
ANH PHƯƠNG Wolksvagen EB 3029. Giá trên hóa đơn cũ rồi Theo giá mới ghi trên toa đặt hàng.
Cậu Ba

Dạy tư gia
Sinh viên Đại Học Sư Phạm ban Anh Văn, có Bac II Sciences Exp. nhận dạy chuyên môn Anh văn cho người lớn, hoặc thêm những môn khác cho học sinh từ 1ère hay Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc với: Nguyễn, 450/28A Trần Hưng Đạo Saigon.

Luyện thi **Đệ-Thất**
Tr. Tao-Đàn, 208 Cô Giang Saigon Nhiều lớp Sáng Chiều, Nam, Nữ học lớp riêng. Ban Giáo sư kinh nghiệm tận tâm.

Nhà bán có lầu, 3m5X10m, tường xây gạch bông đường Phan đình Phùng kho đạn bèm 12 số nhà 12-14. (gần đài phát thanh).

Cần bán 1 xe Camionnette (Pick Up) Hiệu Ford, 6 máy, 4 đèn (đời mới) dùng làm xe đò nhỏ hoặc chuyên chở nhẹ rất tiện lợi, giá 65.000đ. Hỏi tại Hoàng Lâm, 419.BIS, Hai Bà Trưng Sg.

Bán 1 máy quay dĩa có Amplic Columbia 1 máy chữ underwood 1 máy ảnh, 35mm-Leica và 1 máy chiếu film 35mm. Hỏi 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Tin cần biết
Cần mua lại nhiều máy may và bán nhiều đồ dùng trong nhà. Radio Tr. quạt đồng hồ dĩa hát máy hát v.v., tại 182 Minh Mạng Chợlớn (Vinh Quang)

4-11-63 Mở:
2 lớp Chuẩn bị Thi vào Đệ Thất trường công 1964. Ghi tên tại trung học MINH HƯNG 383 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp thợ uốn tóc: 1 người thợ chánh và 2 người thợ phụ. Hỏi: Viện uốn tóc Hằng Nga 24 chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần bán gấp
Phố mới cất, có gác, vùng yên tĩnh, đủ tiện nghi gần chợ Bà Chiểu 155.000đ. Hỏi 75/B Hùng Vương Thị Nghè.

Vì đâu *mục Rao Vặt của «Ngôn-Luận» lại được bạn đọc gần xa tín nhiệm nhiều như vậy?*

Vì «Ngôn Luận» là Tờ Báo Của Mọi Gia Đình, được mọi tầng lớp dân chúng hằng ngày theo dõi.

LỚP TỐI NGUYỄN VĂN KHUÊ
4-11-63 Mở thêm Đệ Nhất — A — B Đệ Nhị A — B — C
— Luyện Thi **T.H.Đ.N.C.** — Thất — Lục — Ngũ — Tứ
— Luyện riêng **Toán Lý Hóa ĐỆ NHẤT — ĐỆ NHỊ — ĐỆ TỨ**
Xem danh sách G.S. ghi tên tại Văn Phòng 80 Nguyễn Thái Học hồi 18 giờ 30.

TƯ THỤC **TRƯỜNG-SƠN** 129 Lê-v-Duyệt SAIGON
Ngày 4-11-63: Khai giảng các lớp
4g chiều: Anh Pháp TÚ TÀI 2 BAN C
3g chiều: Việt Anh Pháp TÚ TÀI 1 BAN C
ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A, B và C
7g tối mở: Việt Anh Pháp TÚ TÀI 1 BAN C
Toán lý hóa Việt Công dân TÚ TÀI 1 A và B
Hỏi chi tiết và ghi tên tại văn phòng
(KN 643)

Trung - Học **Nguyễn - Công - Trứ**
259 — Hai-bà-Trưng — TÂN-ĐỊNH
TOÁN-LÝ-HÓA ĐỆ-TỨ
KHAI GIẢNG: 5-11 (CHIỀU và TỐI)
Giáo-sư: Tàu — Quân — Khoa — Yên

ANH NGỮ THỰC HÀNH
Do G.S. **HÀ-VĂN-ANH**
144 Nhân Vị, Chợ-lớn
KHAI GIẢNG **2-11-1963**
— Lớp mới — Sáng 10-12g — thứ 3-5-7
— Học Phương Pháp. DIRECT METHOD 1, 2, 3.
— Nhận Học sinh **Sơ Cấp**.
— Nhắn nhủ: BƯỚC ĐẦU TIÊN LÀ BƯỚC QUAN TRỌNG NHỨT — về giọng nói, văn phạm, v.v.,.
— *Hãy ghi tên sớm giữ chỗ.*

KHẢO - SÁT PHÁP - VĂN
của **Nguyễn-văn-Du** và **Nguyễn-phượng-Anh**
ĐỆ TỨ S.N. 216 trang **35$** **ĐỆ NHỊ** S.N. 1 312 trang **50$**
ĐỆ NHẤT Sinh Ngữ 1 320 trang **50$**
Y - HỌC THƯỜNG - THỨC
Sách dầy gần 400 trang **70$** *của Bác-sĩ* **Phạm-huy-Sinh**
Nhà xuất - bản **KHUYẾN - HỌC** Saigon

Lớp Tối NGUYỄN KHUYẾN 68 Lê văn Duyệt
4-11 Khai-giảng:
— TOÁN LÝ HÓA TRIẾT ĐỆ NHẤT B
— LÝ HÓA TRIẾT ĐỆ NHẤT A
— TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ AB
GIÁO SƯ: Ô. Ô. Viêm — Trinh — Đại — Cương

LỚP TỐI VĂN-LANG
214/30 Trần-quang-Khải Tân-Định — Saigon
4-11 Đúng 7 giờ Tối
— Các lớp cũ hoạt động lại — **Khai giảng thêm 8 lớp mới:**
— Từ Đệ THẤT đến Đệ NHẤT AB — Luyện thi Trung Học 64
Toán Lý Hóa Đệ Tứ, Đệ Nhị — Thêm giờ học các môn chính.
KN. số 646 GD/TT/KN

Khai giảng 4-11 Sáng, Chiều, Tối
O LUYỆN THI T.H.Đ.I. Cấp khóa 64
O THẤT—LỤC—NGŨ (Tối) Chuẩn Bị Thi T.H. Khóa 65
Tại **LAM-SƠN** 612/105 Bàn Cờ (gần Kỳ Viên Tự)
Nhà Trường *lo hồ sơ Thi*

TRONG CÁC CUỘC HÀNH TRÌNH YÊU CẦU QUÍ VỊ LIÊN LẠC VỚI
VIỆT - NAM HÀNG - KHÔNG
Hội-viên Hiệp-Hội Hàng-Không Vận-Tải Quốc-Tế
116, Nguyễn-Huệ — SAIGON, Điện-Thoại: 21.624-25-26
AIR VIETNAM
— Lo hộ quí vị mọi giấy tờ đi đường, khỏi phải trả tiền thêm.
— Sẵn sàng chỉ dẫn và giúp đỡ quí vị sắp đặt cuộc hành trình trên tất cả con đường bay Quốc Tế.
— Giúp đỡ quí vị trong việc giữ phòng khách sạn và tổ chức các cuộc du ngoạn.
— Bán vé đi các nơi khắp hoàn cầu.
Tổng Đại-Lý: — B. G. A. C. — Air India — Japan Air Lines — K. L. M. — Air France — ...